

Le guide Accueil des réfugiés à Paris a été réalisé par la Mairie de Paris.

Directeur de la publication : Jean-Marie Vernat.

Directeur de la rédaction : Patrice Tourne.

Responsable de l'édition : Stéphane Bessac.

Chargé de production : Stéphane Delphin.

Assistante de la rédaction : Agnès Voisin.

Chargée de diffusion : Cathy Dassonville.

Conception graphique et co-rédaction : PCA (www.pca-communication.com)

Imprimeur : Champagnac.

Ce guide a été imprimé sur du papier 100 % PEFC.

Merci aux directions de la Ville pour leur aide précieuse à la réalisation de cette publication.

Malgré toute l'attention portée à son élaboration, une erreur ne peut être exclue. Merci de nous la signaler en envoyant un e-mail à parismeguide@paris.fr

Disponible sur paris.fr/aideauxrefugies

Édito



Depuis l'été 2015, plusieurs dizaines de personnes fuyant la guerre et les persécutions arrivent chaque jour à Paris pour y chercher refuge. Paris, ville-monde et ville-refuge, doit leur offrir un accueil digne.

Face à cette urgence humanitaire, les associations, dont je salue l'implication et le professionnalisme, la Ville de Paris et l'État se mobilisent pour créer des centres d'hébergement d'urgence et accueillir les réfugiés. Cette mobilisation commune s'inscrit pleinement dans le respect du Pacte parisien de lutte contre la grande exclusion, grande cause de la mandature car, parmi les réfugiés, se trouvent des personnes en situation de grande vulnérabilité.

La Ville répond aux besoins des personnes exilées les plus fragiles en mobilisant ses centres de santé et ses centres de protection maternelle et infantile, et en apportant des réponses aux besoins primaires en matière de santé, d'alimentation et de mise à l'abri. Ce guide recense les différents dispositifs en matière de demande d'asile, d'apprentissage de la langue française, d'accompagnement social, d'aide à la vie quotidienne et de soins, besoins les plus fréquemment exprimés par les réfugiés.

C'est un outil au service des professionnels qui interviennent quotidiennement auprès des réfugiés. Je les en remercie chaleureusement.

Anne Hidalgo
Maire de Paris

Quelle est la procédure ?

3/13

Pour ce qui concerne leur demande d'asile et l'exercice de tous leurs droits, vous pouvez orienter les réfugiés vers des associations qui les aideront, quelle que soit leur situation.

Qui peut aider ?

14/18

Des associations peuvent accompagner les réfugiés et les mettre en contact avec des travailleurs sociaux et des structures spécialisées.

Quel soutien pour la vie quotidienne ?

19/24

Des structures peuvent simplifier la vie des réfugiés, leur permettre de se nourrir, se loger, se laver et s'équiper.

Quel accès aux soins ?

25/32

Il existe des possibilités d'accès aux soins - PUMa (Protection universelle maladie), AME (Aide médicale de l'État) - et des lieux où se faire soigner en cas de problème de santé.

Quelles structures pour se faire comprendre ?

33/41

Pour les démarches administratives, ne pas parler français est un handicap. Les réfugiés pourront se faire aider et prendre des cours de français adaptés à leur niveau.

Dans le présent guide, la mention « Tout public » s'entend comme : accueillant tous les réfugiés sans distinction de sexe, d'âge et de langue.

Si vous avez connaissance de bénévoles ou de personnes souhaitant apporter leur soutien aux réfugiés, vous pouvez les orienter vers la plate-forme numérique : jemengage.paris.fr

Il existe des guides du demandeur d'asile en différentes langues sur le site du ministère de l'Intérieur :

www.immigration.interieur.gouv.fr/Asile/Guide-du-demandeur-d-asile-en-France

Une liste des numéros d'urgence figure en page 42 et un plan de métro à la fin du guide.

QUELLE EST LA PROCÉDURE ?

Quelle que soit leur situation, les réfugiés ont des droits. Des structures spécialisées (voir p. 4 à 6) les informent et les accompagnent pour les faire valoir. Des associations habilitées (voir p. 9 à 13) les aident aussi dans leurs démarches. Des avocats sont également disponibles si nécessaire.

QUI RENCONTRERONT-ILS ?

Préfecture de Police : représentant l'État, elle encadre l'ensemble de la procédure.

OFII (Office français de l'immigration et de l'intégration) : cet organisme officiel les aide durant toute la procédure, en particulier pour trouver un hébergement et bénéficier de l'Allocation pour demandeur d'asile (ADA).

OFPRA (Office français de protection des réfugiés et apatrides) : cet organisme officiel les reçoit et suit leur dossier pendant toute la durée de la procédure. Il instruit leur demande d'asile, prend la décision de leur octroyer ou non l'asile en France et les en informe.

Associations habilitées : elles peuvent les aider et les accompagner durant la procédure, notamment par leur présence lors des entretiens avec l'Officier de protection.

CPAM : les centres de l'Assurance maladie leur accordent la PUMa (ex-Couverture maladie universelle - CMU) et leur permettent d'avoir accès aux hôpitaux et aux médecins.

Officier de protection : il est le représentant de l'OFPRA. C'est la personne à qui ils expliquent leur parcours.

CADA (Centre d'accueil de demandeurs d'asile) : ce sont les centres d'hébergement où ils peuvent vivre durant la procédure.

CNDA (Cour nationale du droit d'asile) : c'est le tribunal auprès duquel ils peuvent contester la décision de l'OFPRA en cas de refus de leur accorder l'asile.

À QUI S'ADRESSERONT-ILS ?

Les réfugiés doivent entrer en contact le plus rapidement possible avec une structure de pré-accueil adaptée à leur cas (voir p. 4 et 5). Elle leur donnera rendez-vous pour évaluer leur situation. Lors de ce rendez-vous, la structure leur indiquera la date d'un rendez-vous en préfecture où ils rencontreront les représentants de celle-ci et de l'OFII. Ils pourront également contacter une association de soutien (voir p. 9 à 13) pour être accompagnés et guidés dans leurs démarches.

Centre de premier accueil parisien

Le Centre de premier accueil parisien a pour objectif l'accueil, la mise à l'abri immédiate et l'orientation des migrants primo-arrivants, demandeurs d'asile ou ayant vocation à le devenir. Après évaluation de leur situation, une mise à l'abri de quelques jours peut être proposée aux hommes isolés (400 lits disponibles, qui pourront être portés à terme à 550).

En fonction des situations et des possibilités, ces solutions peuvent être des Centres d'accueil et d'orientation (CAO) situés en province, des Centres d'hébergement d'urgence (CHU) « migrants » en Île-de-France ou des structures relevant du Dispositif national d'accueil (DNA).

Les familles, les femmes isolées, les couples et les mineurs isolés sont, pour leur part, orientés directement vers des structures spécifiques.

Centre de premier accueil humanitaire

58-72 boulevard Ney - 18^e arr.

M^o Porte de la Chapelle 12 - Tous les jours 8h-20h.

• Pour les réfugiés de plus de 18 ans, en famille, accompagnés d'au moins un enfant mineur, et les femmes enceintes : la **Coordination de l'accueil des familles demandeuses d'asile (CAFDA)**.

Elle assure le premier accueil des demandeurs d'asile pour l'accès au guichet unique de la préfecture de police de Paris. La CAFDA fournit aussi un accompagnement juridique et administratif (dossier OFPRA, récits, suivi de la procédure d'asile), ainsi qu'un accompagnement social des demandeurs (couverture maladie, compte bancaire, etc.). Elle propose également un service de domiciliation et un pôle médical qui évalue et oriente les familles en fonction des urgences médicales et des besoins de soins.

CAFDA

Possibilité d'accueil en anglais, russe, arabe, mongol, allemand, arménien et bengali

Du lundi au vendredi 9h-16h30

44, rue Planchat - 20^e arr.

M^o Alexandre-Dumas 2

☎ 01 45 49 10 16

cafda.standard@casp.asso.fr

• Pour les réfugiés de plus de 18 ans et isolés ou en couple sans enfant : le **Service d'assistance sociale et administrative (SASA)**, géré par France terre d'asile.

Le SASA a pour mission de suivre les demandeurs d'asile primo-arrivants depuis leur arrivée jusqu'à l'entrée en CADA ou la fin de la procédure. Il fournit également une domiciliation administrative aux primo-arrivants et assure un service de gestion du courrier des demandeurs d'asile domiciliés. Dans le cadre de permanences sociales, il informe et accompagne sur la procédure d'asile. Il facilite l'accès aux droits sociaux - ADA (Allocation pour demandeur d'asile), PUMa, etc. - et oriente vers les services de santé et d'aide alimentaire.

SASA

Accueil des nouveaux demandeurs d'asile

Du lundi au vendredi 9h-13h et 14h-17h15 (sauf jeudi après-midi)
127, boulevard de la Villette - 10^e arr.

M° Jaurès ② ⑤ 7^u

☎ 01 40 03 37 50

FRANCE TERRE D'ASILE - ESPACE JACQUES RIBS - SASA Uniquement pour les personnes déjà domiciliées par France terre d'asile

Possibilité d'accueil en anglais, arabe, dari, espagnol, pachtoun, peul, russe, soninké et wolof

Du lundi au vendredi 9h-13h et 14h-17h15 (sauf jeudi matin)

4, rue Doudeauville - 18^e arr.

M° Marx-Dormoy ⑫

☎ 01 53 26 23 80

• Pour les réfugiés de moins de 18 ans et isolés :

le **Dispositif d'évaluation des mineurs étrangers isolés (DEMIE)**, géré par la Croix-rouge française.

Les mineurs isolés peuvent s'y présenter seuls et d'eux-mêmes, mais aussi être orientés ou accompagnés par des tiers, des associations ou des institutions. Ils bénéficient d'un entretien d'évaluation. Si besoin, ils peuvent également avoir accès, sur rendez-vous, à un entretien avec un psychologue et un infirmier.

CROIX-ROUGE FRANÇAISE - DEMIE 75

Lundi, mardi, jeudi et vendredi 9h-18h, mercredi 11h-18h.

5, rue du Moulin-Joly - 11^e arr

M° Couronnes ②

☎ 01 58 30 14 50 - Fax : 01 58 30 14 59

À la **préfecture**, les réfugiés doivent exposer leur situation, en particulier les circonstances exceptionnelles éventuelles (famille à charge, handicap, victime de violences, etc.). Attention, certaines personnes chercheront à leur vendre leur assistance, en particulier des récits de vie traduits en français.

Qu'ils évitent ces sollicitations.

Lors de l'entretien en préfecture, un **dossier de demande d'asile** leur est remis. Les réfugiés ont 21 jours pour le compléter en français (ils peuvent se faire aider par une association) et l'envoyer à l'OFPRA. Après cet entretien, une **Attestation de demande d'asile** (valant autorisation de séjour) leur est donnée. Elle les autorise à rester en France le temps nécessaire à l'instruction de leur dossier. Attention, les services de la préfecture peuvent également leur répondre que leur demande ne peut pas être traitée en France. Ils peuvent alors être reconduits vers leur premier pays d'arrivée (procédure Dublin).

L'OFII peut leur proposer une prise en charge, avec une **solution d'hébergement**, soit dans un CADA, soit dans un hébergement d'urgence. Ils doivent accepter cette offre s'ils souhaitent bénéficier de l'**Allocation pour demandeur d'asile** (de l'argent versé chaque mois jusqu'à la fin de la procédure, d'un montant dépendant de leur situation). Les CADA sont répartis dans toute la France. **Pour leurs frais de santé**, ils peuvent demander auprès de la CPAM à bénéficier de la PUMa (voir p. 25).

QUE DEVIENDRA LEUR DEMANDE ?

L'OFPPRA leur enverra une lettre, les informant de l'enregistrement de leur demande et du numéro de leur dossier. **Ce document est très important.** Il est la preuve officielle de leur demande d'asile et leur permet de renouveler leur première Attestation de demande d'asile.

L'OFPPRA les convoquera ensuite pour un entretien avec l'Officier de protection, afin de compléter leur dossier. Lors de cet entretien, en présence d'un interprète, ils pourront être accompagnés d'un représentant d'une association agréée.

Au terme de l'examen de leur demande, l'OFPPRA leur communiquera la décision. Si leur demande est acceptée, ils obtiendront soit le statut de **réfugié**, avec une autorisation de séjour de 10 ans, soit la **protection subsidiaire**, avec une autorisation de séjour de 1 an qu'ils devront faire renouveler. Si leur demande est refusée, ils pourront déposer **un recours devant la CNDA**. Celle-ci pourra à son tour l'accepter ou le rejeter. Dans ce cas, il est possible qu'ils reçoivent une « obligation de quitter le territoire français » (OQTF).

OFPPRA

201, rue Carnot - 94 136 Fontenay-sous-Bois Cedex

RER Val-de-Fontenay (A) (E)

☎ 01 58 68 10 10

CENTRE DE RÉCEPTION DES DEMANDEURS D'ASILE DE LA PRÉFECTURE DE POLICE

Du lundi au jeudi 8h35-16h30, vendredi 8h35-16h

92, boulevard Ney - 18^e arr.

M° Porte-de-Clignancourt (4)

CNDA

35, rue Cuvier - 93100 Montreuil

☎ 01 48 18 40 00

M° Saint-Mandé-Tourelle (1) (9) ou Robespierre (9)

RER Vincennes (A)

OÙ SE FAIRE DOMICILIER ?

Les réfugiés ont besoin d'une adresse postale pour leurs démarches, surtout pour le suivi de leur demande d'asile. S'ils sont hébergés par un centre d'accueil (CADA), ce sera leur adresse. Ils peuvent aussi demander à la personne qui les héberge une attestation d'hébergement (ils devront faire figurer leur nom sur la boîte aux lettres). Enfin, des associations agréées par la préfecture peuvent leur fournir une domiciliation (ils doivent les contacter pour récupérer leur courrier).

À noter qu'aucune domiciliation administrative n'est payante en France.

COMPTE BANCAIRE

En France, il est souvent nécessaire de posséder un compte en banque, notamment pour recevoir des aides financières. Pour ouvrir un compte, les réfugiés doivent présenter un titre de séjour en cours de validité. À défaut, ils peuvent ouvrir un livret A avec leur demande d'asile et un justificatif de domicile. Ils peuvent alors recevoir des virements, déposer ou retirer de l'argent. Invitez-les à se renseigner auprès de l'association qui les accompagne.

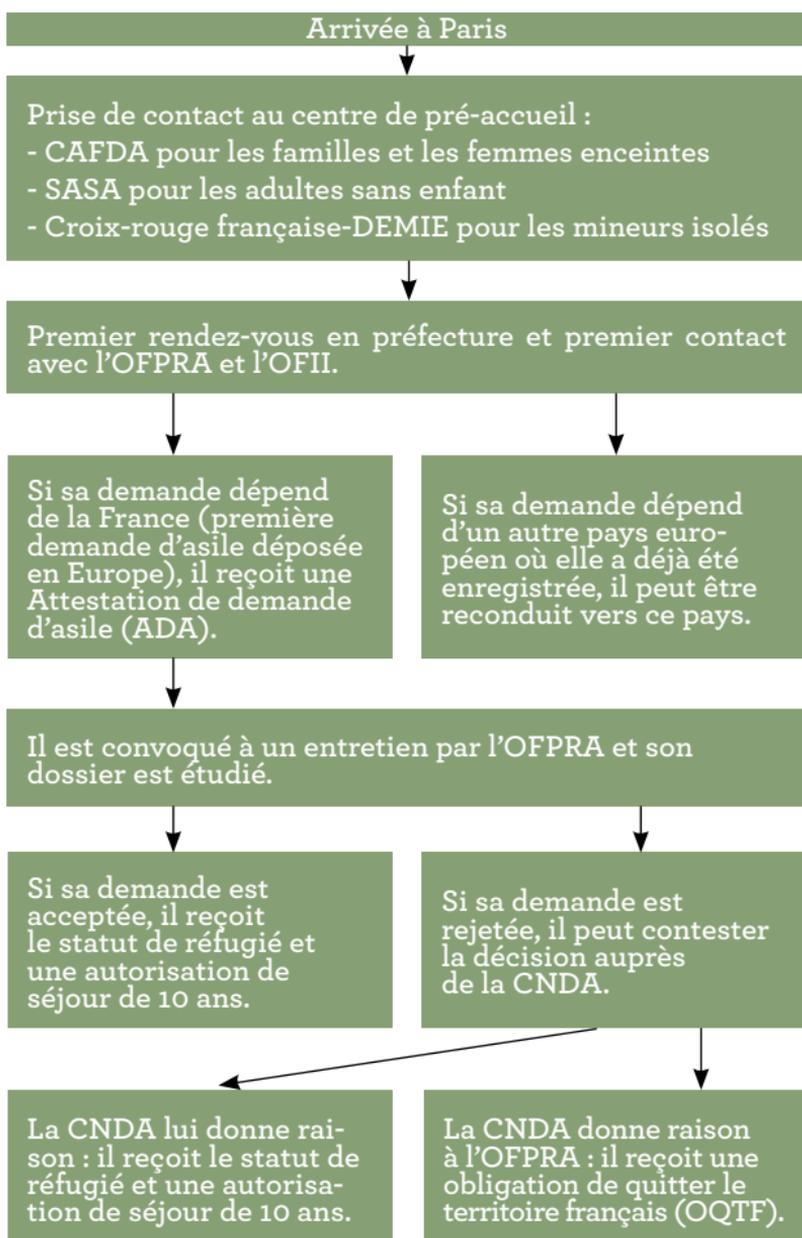
TRAVAIL

Durant la procédure, les réfugiés n'ont pas l'autorisation de travailler en France. Dans des cas exceptionnels, au terme d'une période de 9 mois, le préfet peut leur accorder cette autorisation. Quelle que soit leur situation, ils ont des droits à exercer. En cas de difficultés avec leurs employeurs, orientez-les vers une association.

PAPIERS

Rappelez-leur qu'ils doivent conserver précieusement tous les papiers qui leur sont remis, en particulier l'Attestation pour demandeur d'asile (ADA), qui prouve qu'ils sont autorisés à demeurer en France.

Le parcours-type d'un réfugié est le suivant :



LE STATUT DE RÉFUGIÉ ET LA PROTECTION SUBSIDIAIRE

Si l'OFPPRA (ou la CNDA, dans un deuxième temps) juge favorablement leur dossier, les réfugiés obtiendront la reconnaissance de leur statut de réfugié. Ils seront alors placés sous la protection administrative et judiciaire de l'OFPPRA, qui sera leur interlocuteur auprès des autorités françaises. Ils devront bien sûr se conformer aux lois françaises. Tout changement dans leur situation (mariage, naissance, etc.) devra être signalé à l'OFPPRA.

Titre de séjour

Le statut de réfugié donne droit à une carte de résident (d'une durée de 10 ans). Dans un premier temps, les réfugiés devront s'adresser à la préfecture qui leur remettra un récépissé de leur demande de titre de séjour, valable 6 mois. Il sera renouvelé jusqu'à ce qu'ils obtiennent leur carte de résident. Cette carte leur sera remise après une visite médicale passée à l'OFII.

Ils ne pourront plus se rendre dans leur pays ni en détenir un passeport. De même, ils ne pourront plus s'adresser au consulat de leur pays (ils risquent alors de perdre leur statut de réfugié). S'ils souhaitent se rendre à l'étranger, ils devront demander à la préfecture un titre de voyage (TVC). Grâce à lui, ils pourront voyager partout sauf dans leur pays d'origine. Dans certaines circonstances (décès, etc.), la préfecture peut exceptionnellement les autoriser à se rendre dans ce pays, après avis favorable de l'OFPPRA.

Éducation et emploi

Ils auront accès à l'éducation et pourront travailler comme tout étranger vivant régulièrement en France, sans pouvoir intégrer la fonction publique. Pour leur recherche d'emploi, ils pourront bénéficier des services et des aides de Pôle emploi.

S'ils souhaitent poursuivre leurs études ou faire reconnaître des diplômes obtenus ailleurs qu'en France, orientez-les vers le Centre international d'études pédagogiques (CIEP ERIC-NARIC - www.ciep.fr/enic-naric-france), organisme officiel de reconnaissance des diplômes étrangers.

Droits sociaux

Pour leur santé, ils resteront couverts par la PUMa (voir p. 25) tant que leur activité ne leur donnera pas accès au régime général. Selon leur niveau de ressources, ils pourront bénéficier de certaines prestations sociales comme les aides au logement, le Revenu de solidarité active (RSA) ou les allocations familiales (dirigez-les vers la Caisse d'allocations familiales - CAF - www.caf.fr).

Protection subsidiaire

S'ils ne sont pas reconnus réfugiés, mais qu'un retour dans leur pays leur ferait courir un risque d'atteintes graves (torture, exécution, etc.), l'OFPPRA pourra leur accorder le bénéfice de la protection subsidiaire, qui leur donnera droit à une carte « vie privée et familiale » d'un an, renouvelable pour deux ans. Ils bénéficieront alors de droits proches de ceux liés au statut de réfugié.

QUELLES STRUCTURES POUR LES ACCOMPAGNER ?

ACB (ASSOCIATION DE CULTURE BERBÈRE)

Tout public

Du lundi au vendredi 14h-19h (accueil et prise de rendez-vous)

Sur rendez-vous :

- Orientation
- Aide aux démarches
- Permanence juridique en kabyle, arabe et français
- Permanence d'écrivain public

37 bis, rue des Maronites - 20^e arr.

M^o Ménilmontant 2

☎ 01 43 58 23 25

APTM

Tout public séjournant à Paris et en Île-de-France

Possibilité d'accueil en anglais russe, ukrainien, polonais, espagnol, italien, woloff, swahili et lingala

Du lundi au jeudi 9h30-12h30 et 14h-17h30, vendredi 9h30-12h30

- Accueil, information, orientation
- Permanence d'accès aux droits des migrants et de leurs familles
- Suivi et accompagnement social, administratif et juridique

239, rue de Bercy - 12^e arr.

M^o Gare-de-Lyon 1 14

RER (A) (D) (R)

ou Quai-de-la-Rapée 5

☎ 01 44 74 39 10

E-mail : contact@aptm.fr

ASI (ASSOCIATION DE SOLIDARITÉ INTERNATIONALE ET D'INTÉGRATION)

Tout public

Accueil en français, anglais, arabe, peulh, soninké, wolof et bambara

Du lundi au jeudi 11h-19h

- Médiation de proximité : suivi personnalisé, démarches administratives et juridiques
- Accompagnement dans le parcours de soins
- Prévention santé

4, rue Frédéric-Brunet - 17^e arr.

M^o Porte-de-Saint-Ouen 13

☎ 01 42 26 65 57

E-mail : a.s.i@wanadoo.fr

ASIAD (ASSOCIATION DE SOLIDARITÉ ET D'INFORMATION POUR L'ACCÈS AUX DROITS DES ÉTRANGERS NON COMMUNAUTAIRES)

Migrants primo-arrivants en situation régulière

- Permanence téléphonique d'accès aux droits le mercredi 17h-19h

Sur rendez-vous :

- Information et suivi
- Accompagnement
- Réorientation

21 ter, rue Voltaire - 11^e arr.

M^o Rue-des-Boulets 9

☎ 01 40 09 16 02

ASSFAM (ASSOCIATION SERVICE SOCIAL FAMILIAL MIGRANTS) DÉLÉGATION DE PARIS

Migrants sur orientation des services sociaux de Paris et migrants des foyers et résidences sociales Adoma

Sur rendez-vous :

- Évaluation de la situation socio-juridique et accompagnement global (droit des étrangers et suivi social)

2, rue Jules-Cloquet - 18^e arr.

M^o Porte-de-Saint-Ouen 13

☎ 01 55 56 62 62

CÈDRE - SECOURS CATHOLIQUE

Demandeurs d'asile en situation de précarité

Possibilité d'accueil dans de nombreuses langues

Lundi, mardi et jeudi 8h30-17h
Pour un premier contact, venir impérativement à 8h30

- Accueil, écoute, information, orientation
- Accompagnement juridique et administratif

- Accompagnement social et accès aux droits
- Activités socio-culturelles

23, boulevard de la
Commanderie - 19^e arr.
M° Porte-de-la-Villette 7 T 30
☎ 01 48 39 10 92

CIMADE ÎLE-DE-FRANCE

Tout public étranger

Possibilité d'accueil en anglais, et interprétariat ponctuel

- Accompagnement juridique des demandeurs d'asile

mardi 9h-12h

- Accompagnement juridique pour l'obtention d'un titre de séjour

mercredi et jeudi
9h30-12h et 14h30-17h30

- Accompagnement pour les personnes sous le coup de mesures d'éloignement : prendre rendez-vous par téléphone les lundi et mardi

14h30-17h30 au 06 42 15 98 45
46, boulevard des Batignolles
- 17^e arr.

M° Place-de-Clichy 2 13

ou Rome 2

☎ 01 40 08 05 34

Site : www.cimade.org/regions/ile-de-france-champagne

FDLT (FEMMES DE LA TERRE)

Femmes

Possibilité d'accueil en anglais, espagnol et italien

Mardi 13h-17h

- Écrivains publics et accès aux droits

Sur rendez-vous

(téléphoner le lundi 13h-17h) :

- Permanence de droit des étrangers destinée aux femmes, à leur famille et aux jeunes

2, rue de la Solidarité - 19^e arr.

M° Danube 7 ou Ourcq 5

☎ 01 48 06 03 34

E-mail : fldt92@gmail.com

GISTI (GROUPE D'INFORMATION ET DE SOUTIEN DES IMMIGRÉS)

Tout public

Possibilité d'accueil en anglais

Lundi, mardi et jeudi 15h-18h,
mercredi et vendredi 10h-12h
et 15h-18h

- Conseil juridique

- Permanence téléphonique

- Fiches pratiques « Demander l'asile en France » en anglais, arabe, dari, tigrinia, oromo et ourdou sur le site Internet

- Permanence interassociative pour demandeurs d'asile les lundi et mercredi 14h-17h à l'ATMF (Association des travailleurs maghrébins de France - 10, rue Affre - 18^e arr.)

☎ 01 43 14 60 66

Site : www.gisti.org

ISM INTERPRÉTARIAT

Tout public

Possibilité d'accueil en pachoune, anglais, amharique et tigrinya

Tous les jours 9h-18h30

- Interprétariat par téléphone (7j/7 - 24h/24)

- Écrivains publics

- Information juridique par téléphone

Sur rendez-vous :

- Interprétariat avec déplacement

(en Île-de-France)

90, avenue de Flandres - 19^e arr.

M° Crimée 7

☎ 01 53 26 52 50

- Traductions écrites

(en français et dans une langue étrangère)

22, rue d'Aubervilliers - 19^e arr.

M° Stalingrad 2 5 7

☎ 01 53 26 52 78

LE KIOSQUE – EMMAÛS SOLIDARITÉ – FRANCE TERRE D'ASILE

Demandeurs d'asile isolés, à partir de 18 ans

Lundi et mercredi 9h30-12h30
et 14h-16h30, mardi et jeudi
9h30-12h30, vendredi 9h30-
12h30 et 14h-16h

- Accueil, information et orientation

- Aide à la demande d'asile (information sur les démarches, accompagnement juridique et social)

- Possibilité d'interprétariat selon les besoins

et uniquement pour les personnes accompagnées

218, rue du Faubourg-Saint-Martin - 10^e arr.

M° Louis-Blanc 7 7 ou

Gare-de-l'Est 4 5 7 R P

☎ 01 76 62 12 47
E-mail: lekiosque@emmaus.asso.fr

SOLIDARITÉ JEAN MERLIN **Tout public sans domicile stable**

Tous les jours sur rendez-vous avec une lettre d'un service social

Possibilité d'accueil en anglais, arabe, ourdou, hindi, italien, russe et polonais. L'assistance dans d'autres langues peut être organisée à la demande

- Domiciliation
- Assistance administrative et sociale

Sur rendez-vous un samedi matin par mois :

- Consultations juridiques avec un avocat en tamoul
- Sans rendez-vous le premier mardi du mois à 16h30 au 36, rue Hermel - 18^e arr. 106 bis, boulevard Ney - 18^e arr. M^o Porte-de-Clignancourt 4*
- ☎ 01 42 23 60 66 (répondeur avec informations)

OÙ CONSULTER UN AVOCAT ?

LES AVOCATS DU BARREAU DE PARIS

La Ville de Paris organise, en partenariat avec l'Ordre des avocats du Barreau de Paris, des permanences juridiques gratuites d'avocats dans les mairies d'arrondissement.

Prendre rendez-vous à l'accueil de la mairie.

Des consultations sont accessibles aussi dans les **Espaces parisiens pour l'insertion (EPI)** et au Palais de justice. Elles sont toutes dispensées par des avocats sous couvert du secret professionnel.

AU PALAIS DE JUSTICE

Tout public

Du lundi au vendredi
9h30-12h30

- Consultations gratuites et sans rendez-vous sur place (escalier S)

Pour les mineurs étrangers isolés

Jeudi 14h-17h

- Consultations gratuites et sans rendez-vous sur place (galerie Marchande) et par téléphone au 01 42 36 34 87 10, boulevard du Palais - 1^{er} arr. M^o Cité 4

SOS AVOCATS

Tout public

Du lundi au vendredi
19h-23h30

- Consultations par téléphone 0825 39 33 00 (0,15 € la minute)

LE BUS DU BARREAU DE PARIS SOLIDARITÉ

Tout public

Consultations gratuites sans rendez-vous, assurées par des avocats bénévoles.

Fermé les jours fériés

13^E ARR.

Lundi 17h-20h

19, avenue de Choisy

M^o Porte-de-Choisy 7 T 3^a

14^E ARR.

Mercredi 17h-20h

4, avenue Marc-Sangnier

M^o Porte-de-Vanves 13 T 3^a

17^E ARR.

Jeudi 17h-20h

À l'angle de l'avenue de la Porte-de-Clichy et du boulevard Bessières (à proximité du lycée Honoré-de-Balzac)

M^o Porte-de-Clichy 13 RER C

18^E ARR.

Mardi 17h-20h

14, avenue de la Porte-de-Montmartre

M^o Porte-de-Clignancourt 4

ou Porte-de-Saint-Ouen 13

20^E ARR.

Samedi 10h-13h

6, rue Charles-et-Robert

M^o Porte-de-Montreuil 9 T 3^a

COMMENT REFUSER LA CONTRAINTE ?

Nul ne doit être forcé à la vie commune, à des relations sexuelles ou au mariage. S'ils ont subi ou subissent ces violences, conseillez aux réfugiés d'en parler aux personnes qui travaillent pour les maraudes et dans les associations, ou à un médecin. Tous sont tenus au secret professionnel et les protégeront. Les réfugiés peuvent aussi contacter gratuitement les centres de planification et d'éducation familiale (CPEF).

ESI - ESPACE SOLIDARITÉ ASSOCIATION HAFB

Femmes en difficulté,
notamment confrontées
à la violence conjugale

Possibilité de faire appel à un service de traduction

Lundi 10h30-13h et 14h-18h30,
mardi et mercredi 14h-18h30,
vendredi 14h-18h

Il est préférable,
pour un premier contact,
de téléphoner avant

Sur rendez-vous :

- Soutien psychologique
- Accompagnement social et juridique

17, rue Mendelssohn - 20^e arr.

M^o Porte-de-Montreuil   

☎ 01 43 48 18 66

FEMMES SOLIDAIRES

Femmes victimes
de violences (violences
conjugales, harcèlement,
mariage forcé, etc.)

Par téléphone les mardi, jeudi
et vendredi 10h-16h
et sur rendez-vous le jeudi

- Accompagnement
et information

Maison des Ensembles

3-5, rue d'Aligre - 12^e arr.

M^o Gare-de-Lyon  

RER   

ou Ledru-Rollin 

☎ 01 40 01 90 90

E-mail : femmes.solidaires@
wanadoo.fr

Site : www.femmes-solidaires.
org

En cas de prostitution

ASSOCIATION ALTAÏR SEA

Tout public prostitué à partir
de 18 ans

Lundi 14h-17h, mardi, jeudi
et vendredi 9h-13h et 14h-17h,
mercredi 13h-20h

Sur rendez-vous :

- Accompagnement social
et insertion emploi
- Aide individualisée pour
les personnes transgenres
- Domiciliation (exclusivement
pour les personnes suivies)
- Permanence psychologique
(pour les personnes suivies
par l'association)

16, rue Demarquay - 10^e arr.

M^o Gare-du-Nord  

RER    (Magenta)  

☎ 01 40 08 08 09

L'AMICALE DU NID PARIS ÉTABLISSEMENT ADN PARIS

Tout public prostitué
souhaitant une alternative
à la prostitution

Les prestations proposées
sont ouvertes aux personnes
accompagnées par
l'établissement au titre
de l'aide sociale

Possibilité d'accueil
en anglais et espagnol
Avec et sans rendez-vous :

- Permanence d'accueil
du lundi au mercredi
et vendredi 14h-18h
- En fonction des places
disponibles pour les personnes
qui se sont présentées aux
permanences d'accueil :

- Accompagnement social, ouverture et suivi des droits sociaux
- Aide à l'accès à l'hébergement et au logement
- Hébergement en chambres d'hôtel et en appartements partagés
- Accompagnement à l'insertion socio-professionnelle
- Domiciliation pour les personnes suivies par l'établissement
- Permanence juridique
- Prise en charge des personnes victimes de la traite des êtres humains

Sur rendez-vous :

- Permanence CPAM lundi et mercredi

103, rue La-Fayette - 10^e arr.
M^o Cadet **7**,
Gare-du-Nord **4** **5** RER **B**
D **E** (Magenta) **H** **K**
ou Poissonnière **7**

☎ 01 42 02 38 22
Site : www.amicaledunid.org

LES AMIS DU BUS DES FEMMES

Tout public prostitué

Lundi, mercredi et jeudi
9h30-18h, mardi 9h30-13h,
vendredi 9h30-17h

- Actions de prévention (VIH, hépatites et infections sexuellement transmissibles)

Sur rendez-vous :

- Accompagnement social, domiciliation pour les prostituées suivies par l'association

58, rue des Amandiers - 20^e arr.
M^o Père-Lachaise **2** **3**
☎ 01 43 14 98 98

Site :

lesamisdubusdesfemmes.com

QUI PEUT AIDER ?

Face à l'isolement et à la complexité de certaines démarches, invitez les réfugiés à toujours demander de l'aide. Pour obtenir les renseignements nécessaires et identifier les bons interlocuteurs, la Ville de Paris et de nombreuses associations peuvent les accueillir dans des lieux d'échange, dont les Espaces solidarité insertion (ESI). Ils y trouveront des espaces de repos, de lavage du linge, des douches, des accès internet, et y rencontreront des professionnels de la santé et du droit ainsi que des travailleurs sociaux.

1^{ER} ARR.

ESI AGORA EMMAÛS SOLIDARITÉ

À partir de 18 ans et sans domicile fixe

Possibilité d'accueil en anglais, russe, polonais, espagnol et arabe (ce dernier sur rdv car interprète bénévole)
Du lundi au vendredi 8h45-12h et 13h30-16h30 sauf le jeudi 13h30-17h

Sur rendez-vous :

- Accueil et information
 - Permanence juridique
- 32-34, rue des Bourdonnais
M° Châtelet 1 4 7 11 14

RER (A) (B) (D)

ou Les-Halles 4 RER (A) (B) (D)

☎ 01 77 37 63 19

3^E ARR.

ESI ESPACE SAINT-MARTIN - FONDATION DE L'ARMÉE DU SALUT

Tout public

Possibilité d'accueil en anglais, arabe et espagnol

Du lundi au dimanche 9h-17h

- Accueil inconditionnel sauf mardi après-midi

Sur rendez-vous :

- Domiciliation

Face au 31, boulevard Saint-Martin

M° République 3 5 8 9 11

ou Strasbourg-Saint-Denis

4 8 9

☎ 01 40 27 80 07

Fermeture un week-end sur deux, se rendre à l'ESI

La Maison du partage (seulement le dimanche soir, voir p. 17)

10^E ARR.

CENTRE D'ACCUEIL DE JOUR ET D'ACCOMPAGNEMENT SOCIAL ET ÉDUCATIF - CAMRES

Tout public

Possibilité d'accueil en anglais et espagnol, en dari le matin
Lundi, mercredi et vendredi 9h-12h15, mardi et jeudi 9h30-12h15, lundi, mercredi et jeudi 13h45-16h45

- Accueil de jour
- Information et orientation : possibilité d'entretien sans rendez-vous avec un travailleur social lundi et mercredi

Sur rendez-vous :

- Permanence juridique en anglais et dari
- 11, passage Dubail

M° Gare-de-l'Est 4 5 7 R P

ou Jacques-Bonsergent 5

☎ 01 40 38 44 88

ESI BOUTIQUE SOLIDARITÉ BICHAT - LA MAISON DANS LA RUE

Tout public

Possibilité d'accueil en anglais, farsi, perse et arabe

Du lundi au vendredi 9h-12h30

Accueil réservé aux femmes le mercredi

- Accueil, écoute, orientation

Sur rendez-vous :

- Permanence juridique

35, rue Bichat

M° Goncourt 11

ou République 3 5 8 9 11

☎ 01 40 18 04 41

**ESI CHEZ MONSIEUR
VINCENT - ASSOCIATION
AUX CAPTIFS, LA
LIBÉRATION - ANTENNE
PARIS 10**

Tout public

Attention : fermeture de
novembre 2016 à mars 2017

Possibilité d'accueil en anglais
Du lundi au vendredi 9h30-12h
et 14h-17h (sauf lundi après-
midi)

Le mercredi après-midi est
réservé à des ateliers proposés
sur inscription

• Accueil et accompagnement
10, rue de Rocroy

M° Gare-du-Nord 4 5

RER (B) (D) (E) (Magenta) (R) (H)

(K) ou Poissonnière 7

☎ 01 42 80 98 73

Site : www.captifs.fr

12^E ARR.

**ESI HALTE FEMMES -
ASSOCIATION AUREORE -
PÔLE URGENCE**

Femmes seules sans enfant

Possibilité d'accueil en anglais

Lundi et jeudi 8h30-12h30
mardi, mercredi et vendredi
8h30-12h30 et 14h-20h30,
samedi, dimanche et jours
fériés 9h-18h

Fermé le 3^e mercredi du mois
à 12h30

• Accueil d'urgence de jour

Sur rendez-vous :

• Permanence juridique et
médicale

16-18, passage Raguinot

M° Gare-de-Lyon 1 14

RER (A) (D) (R) (R)

☎ 01 43 44 55 00

E-mail : haltefemmes@aurore.asso.fr

**ESI LA MAISON DANS
LE JARDIN - SAMU SOCIAL
DE PARIS**

Tout public (animaux
acceptés)

Intervenant bulgarophone tous
les jeudis après-midi

Lundi, mercredi et jeudi 13h20-
17h15, mardi et vendredi 10h30-
12h50 et 13h20-17h15

• Accueil social et insertion

Sur rendez-vous :

• Permanence juridique

35, avenue Courteline

M° Saint-Mandé 1

☎ 01 41 74 88 10

**ESI LA MAISON DANS LA
RUE - CENTRE D'ACTION
SOCIALE PROTESTANT**

À partir de 18 ans, sans
hébergement stable ni enfant

Possibilité d'accueil en anglais
et arabe

Tous les jours 8h-12h et 14h-17h
(sauf mercredi matin)

• Accueil et écoute

Sur rendez-vous :

• Accompagnement social

18, rue de Picpus, hall B

M° Nation 1 2 6 9 RER (A)

☎ 01 40 02 09 88

**ESI MAZAS ASSOCIATION
AUREORE - PÔLE URGENCE**

Hommes à partir de 25 ans
(pour les plus jeunes, accueils
de jour Itinérances et Halte
Jeunes de l'Association
Aurore)

Possibilité d'accueil en anglais
et arabe

Du lundi au vendredi (sauf
mercredi) 9h-13h et 14h-18h,
samedi et dimanche 9h-13h
et 14h-17h

• Accueil de jour, écoute
et orientation (possibilité
d'entretien avec un travailleur
social)

1, place Mazas

M° Quai-de-la-Rapée 5

☎ 01 53 44 73 10

13^E ARR.

**ESI LA MAISON DU 13^E -
EMMAÛS SOLIDARITÉ**

Tout public

Du lundi au vendredi 8h30-
11h30 et 13h-16h30 (vendredi
15h30)

Fermeture le jeudi après-midi
et le 2^e mercredi du mois

47, boulevard de l'Hôpital

M° Gare-d'Austerlitz 5 10

RER (C) ou Saint-Marcel 5

☎ 01 77 37 12 30

**ESI L'ARCHE D'AVENIRS -
ASSOCIATION DES ŒUVRES
DE LA MIE DE PAIN**

Tout public

Possibilité d'accueil en anglais
Du mardi au samedi 8h30-12h
et 13h45-17h (16h le mardi,
fermé les jours fériés)

• Accueil social, accès aux droits
sociaux, soutien psychologique :
se renseigner à l'accueil

• Permanence de l'équipe
mobile psychosociale Bociék,
à destination des populations
d'Europe de l'Est (en polonais,
russe et roumain) : mercredi
matin (une semaine sur deux)
et jeudi

113, rue Régnault

M° Olympiades 14

ou Porte-d'Ivry 7 T 39

☎ 01 44 06 98 84

ou ☎ 01 44 06 96 88

E-mail : [archedavenirs@](mailto:archedavenirs@miedepain.asso.fr)

miedepain.asso.fr

Site : www.miedepain.asso.fr

15^E ARR.

**ESI FAMILLES DE
L'ASSOCIATION EMMAÛS-
SOLIDARITÉ**

Familles

Familles à la rue 10h-13h
et sur rendez-vous 14h-17h

Familles hébergées, sans
réfèrent social 10h-13h

Du lundi au vendredi
sauf le mardi après-midi

4, rue Georges-Pitard

M° Pernety 13 ou Plaisance 13

☎ 01 44 19 83 12

16^E ARR.

**ESI HALLE SAINT-DIDIER -
CASVP**

**Tout public à partir de 18 ans,
sans enfant**

Du lundi au vendredi 8h30-
12h30 et 13h30-17h

• Cours de français (le mercredi
après-midi)

• Atelier de recherche d'emploi

• Écoute, information,
orientation, accompagnement
social (inscription sur place)

• Permanence juridique

23, rue Mesnil

M° Trocadéro 6 9

ou Victor-Hugo 2

☎ 01 53 70 48 88

18^E ARR.

**CAFÉ SOCIAL DEJEAN -
ASSOCIATION AYYEM
ZAMEN**

**Tout public à partir de 55 ans
(adhésion : 10 € par an)**

Possibilité d'accueil en arabe et
en anglais

Lundi 9h-17h30, mardi, jeudi et
vendredi 9h30-17h30, mercredi
13h30-17h30

• Accompagnement social
(permanence d'une assistante
sociale le matin)

• Ouverture et suivi de droits
sociaux

1, rue Dejean

M° Château-Rouge 4

☎ 01 42 23 05 93

Site : www.cafesocial.org

**SECOURS POPULAIRE
FRANÇAIS - FÉDÉRATION
DE PARIS**

Tout public parisien

Du lundi au vendredi
9h30-12h et 14h30-18h

(17h le mercredi),

samedi 9h-12h30

• Accueil, écoute
et orientation

• Écrivain public tous les après-
midi (sauf mercredi)

• Permanence santé mardi et
jeudi 14h30-18h

Sur rendez-vous :

• Permanence juridique (droit
des étrangers)

6, passage Ramey

M° Jules-Joffrin 4 ou

Marcadet-Poissonniers 4 12

☎ 01 53 41 39 39

E-mail : contact@spf75.org

19^E ARR.

ESI LA MAISON DU PARTAGE - FONDATION DE L'ARMÉE DU SALUT

Tout public sans domicile fixe

Possibilité d'accueil en arabe

• Accueil inconditionnel :
9h-13h et 14h-17h (sauf jeudi
après-midi)

Sur rendez-vous :

• Permanence juridique

Ouvert un dimanche sur deux
en alternance avec

l'ESI Saint-Martin (voir p. 14)

32, rue Bouret

M° Bolivar 

ou Jaurès   

☎ 01 53 38 41 30

UNE CHORBA POUR TOUS

Tout public

Possibilité d'accueil en anglais
de base

Se renseigner pour les ateliers
suivants :

• Français pour non-
francophones ou
perfectionnement

Sur rendez-vous :

• Accompagnement
administratif et médiation

• Accompagnement
pour l'accès aux droits

108, rue Curial

M° Corentin-Cariou 

20^E ARR.

CAFÉ SOCIAL BELLEVILLE - ASSOCIATION AYYEM ZAMEN

Tout public à partir de 55 ans
(adhésion : 10 € par an)

Possibilité d'accueil en arabe et
en anglais

Lundi et jeudi 9h30-17h30,
mardi et vendredi 9h-17h30,
mercredi 13h30-17h30

• Accompagnement social

• Permanence sociale
(le matin, sauf le mercredi),
ouverture et suivi de droits
sociaux (PUMa, retraite)

7, rue de Pali-Kao

M° Couronnes 

☎ 01 40 33 25 25

Site : www.cafesocial.org

DANS LA RUE

Vivre dans la rue est dangereux, surtout pour les enfants.
Pour un hébergement d'urgence, incitez les réfugiés
à appeler le 115. D'autres dispositifs existent :

- des accueils pour s'informer, accéder aux droits et aux soins : ESI familles (p. 16), HAFB (p. 12 et 18) ;
- des lieux de distribution alimentaire (p. 19) ;
- des PMI pour le suivi médical des jeunes enfants (p. 30)
- des bains-douches pour l'hygiène (p. 22)

Des équipes pourront aussi venir à leur rencontre : les correspondants de nuit, qui circulent dans les 10^e, 11^e, 12^e, 13^e, 14^e, 15^e, 18^e, 19^e et 20^e arr. ont des tenues bordeaux, siglées « Mairie de Paris » ; l'Unité d'assistance aux sans-abris (UASA) est composée d'inspecteurs de sécurité (tenue bleu marine, siglée « Mairie de Paris sécurité »), de travailleurs sociaux et d'interprètes. Les réfugiés pourront également rencontrer des maraudeurs d'associations, notamment d'Emmaüs ou de France terre d'asile.

ESI ESPACE SOLIDARITÉ - ASSOCIATION HAFB

Femmes seules ou avec
enfant en difficulté,
notamment confrontées
à la violence conjugale

Possibilité de faire appel
à un service de traduction

Lundi 10h30-13h

et 14h-18h30, mardi

et mercredi 14h-18h30,

vendredi 14h-18h

Pour un premier contact, il est
préférable de téléphoner

Sur rendez-vous :

- Domiciliation
- Accompagnement social
et juridique

➤ Voir p. 12

REVIVRE

Primo-arrivants et réfugiés
originaires de Syrie

Mardi, mercredi et jeudi de 10h
à 13h et de 14h à 18h

Permanence assurée en arabe,
français et anglais

Sur rendez-vous :

- Accueil, information,
orientation

et accompagnement
dans les démarches

Mairie du 20^e arr. - salle 112 D

6, place Gambetta

M^o Gambetta  

☎ 06 34 15 22 40

E-mail : refugiesrevivre@gmail.com

TRANSPORTS : RÉDUCTION OU GRATUITÉ

La Tarification solidarité transport permet de bénéficier d'importantes réductions ou de la gratuité dans les transports en commun du STIF (Syndicat des transports d'Île-de-France) : métro, bus, tram, RER et Transilien sur les zones 1-5.

Elle concerne :

- les bénéficiaires de la Couverture maladie universelle complémentaire (CMU-C),
- les chômeurs titulaires de l'Allocation de solidarité spécifique (ASS),
- les allocataires du RSA sous conditions de ressources,
- les chômeurs bénéficiant à la fois de l'Allocation de solidarité spécifique (ASS) et de la Couverture maladie universelle complémentaire (CMU-C).

QUEL SOUTIEN POUR LEUR VIE QUOTIDIENNE ?

Manger, se loger, se laver et s'équiper : pour tout cela, des associations peuvent aider les réfugiés et simplifier leur vie quotidienne.

OÙ TROUVER UN REPAS CHAUD ?

S'alimenter plusieurs fois par jour est un besoin fondamental. Nombre de dispositifs sont en accès libre. Pour les autres, des travailleurs sociaux ou des associations donneront parfois aux réfugiés une carte nominative à durée limitée. Celle-ci leur permettra d'accéder à un lieu de restauration ou de distribution de colis. Leurs interlocuteurs leur indiqueront comment s'y rendre.

6^E ARR.

ŒUVRE DE LA SOUPE POPULAIRE DU 6^E

À partir de 18 ans, sans enfant

Du 7 septembre au 13 juillet

Du lundi au samedi

11h30-12h45

Les tickets d'accès sont distribués à partir de 10h

• Repas chauds : 4 services

4, rue Clément

M° Mabillon 10 ou Odéon 4 10

☎ 01 43 54 56 41

9^E ARR.

TRINITÉ - SOLIDARITÉ : « LA SOUPE »

Tout public

De mi-octobre à mi-juin (sauf vacances scolaires d'hiver et de printemps)

Lundi, mardi, jeudi et vendredi

12h45-13h30

Crypte de l'église, entrée par la rue de la Trinité

M° Trinité-d'Estienne-d'Orves 12

☎ 01 48 74 12 77

10^E ARR.

FONDATION DE L'ARMÉE DU SALUT

Tout public

Repas chauds tous les soirs, à partir de 19h

Caserne Château-Landon

12, rue Philippe-de-Girard

M° Château-Landon 7  

La-Chapelle 2 RER  

 , Louis-Blanc 7 7th

ou Stalingrad 2 5 7

Attention, le lieu de distribution est susceptible de changer. Se renseigner sur www.armeedusalut.fr

MISSION ÉVANGÉLIQUE PARMI LES SANS-LOGIS (MEPLSL)

Tout public à partir de 18 ans

Possibilité d'accueil en anglais

• Petits déjeuners du mardi au vendredi 9h30-10h30, dimanche à 10h

• Repas du mardi au vendredi à 17h et à 18h, samedi à 12h

22, rue Sainte-Marthe

M° Belleville 2 11

ou Goncourt 11

☎ 01 42 41 30 13

ou 09 54 17 62 90

11^E ARR.

SCŒURS MISSIONNAIRES DE LA CHARITÉ

Tout public à partir de 18 ans

Tous les jours 9h-11h

sauf le jeudi

60, rue de la Folie-Méricourt

M° Oberkampf 5 9

ou Parmentier 3

15^E ARR.

ÉQUIPE SAINT-VINCENT - SAINT-CHRISTOPHE DE JAVEL

Femmes seules à partir
de 18 ans sans enfant

Du lundi au vendredi

• Collations 10h-12h

• Déjeuners chauds à 12h

précises

12, rue Léontine

M° Javel 10 RER C

☎ 01 45 54 73 93

19^E ARR.

LA CHORBA

en partenariat avec

l'association **COUP DE POUCE**

AUX SANS-ABRI

Possibilité d'accueil en anglais
et arabe

Tous les jours sauf le jeudi

17h30-19h30

7-15, avenue de la Porte-de-
la-Villette

M° Porte-de-la-Villette 7 T 3b

☎ 01 43 43 84 75

L'UN EST L'AUTRE

Tout public à partir de 18 ans

Samedi et dimanche

11h45-13h30

7-15, avenue de la Porte-de-
la-Villette

M° Porte-de-la-Villette 7 T 3b

☎ 06 18 45 81 07

ou 06 81 01 90 75

Site : www.lunestlautre.asso.fr

Restauration à emporter

1^{ER} ARR.

SOUPE SAINT-EUSTACHE

Du 2 décembre au 1^{er} avril

Du lundi au dimanche 19h30-

20h15 (arriver en avance)

• Repas complets

Rue du Jour (parvis de l'église
Saint-Eustache)

M° Les-Halles 4 RER A B D

☎ 01 42 36 31 05

Sites :

www.soupesainteustache.fr

et www.saint-eustache.org

19^E ARR.

UNE CHORBA POUR TOUS

Possibilité d'accueil en anglais
de base

Du lundi au vendredi à partir
de 18h

• Distribution de repas chauds

À la sortie du métro

M° Stalingrad 2 5 7

Restauration sur place

LES CAMIONS DES RESTOS DU CŒUR

Tout public

• Distribution de repas chauds

du lundi au samedi à partir de

20h, le dimanche à partir de

19h30, sur les sites suivants :

Lundi

• Gare Saint-Lazare 3 9 12 13

☒ J L : place

de Budapest - 9^e arr.

• Gare de l'Est 4 5 7 ☒ P :
entrée avenue de Verdun - 10^e
arr.

• Nation 1 2 6 9 A :

42, cours de Vincennes - 12^e arr.

• Denfert-Rochereau 4 6 B :

place de l'Île-de-Sein/
boulevard Arago - 14^e arr.

Mardi

• Invalides 8 13 C : 9, rue

Fabert (commissariat) - 7^e arr.

• Place de la République 3 5

8 9 11 angle sud-est - 11^e arr.

• Bréguet-Sabin 5 : 16-18,
boulevard Richard-Lenoir

- 11^e arr.

• Denfert-Rochereau : place de

l'Île-de-Sein/boulevard Arago
- 14^e arr.

Mercredi

• Gare Saint-Lazare : place
de Budapest - 9^e arr.

• Gare de l'Est : entrée avenue
de Verdun - 10^e arr.

• Nation : 42, cours
de Vincennes - 12^e arr.

• Denfert-Rochereau : place de

l'Île-de-Sein/boulevard Arago

- 14^e arr.

Jeudi

• Invalides : 9, rue Fabert

(commissariat) - 7^e arr.

- Bréguet-Sabin : 16-18, boulevard Richard-Lenoir - 11^e arr.
- Place de la République angle sud-est - 11^e arr.
- Salpêtrière (Saint-Marcel 5) : square Marie-Curie - 13^e arr.

Vendredi

- Gare Saint-Lazare : place de Budapest - 9^e arr.
- Nation : 42, cours de Vincennes - 12^e arr.
- Denfert-Rochereau : place de l'Île-de-Sein/boulevard Arago - 14^e arr.
- Gare de l'Est : entrée avenue de Verdun - 10^e arr.

Samedi

- Invalides : 9, rue Fabert (commissariat) - 7^e arr.
- Place de la République angle sud-est - 11^e arr.
- Bréguet-Sabin : 16-18, boulevard Richard-Lenoir - 11^e arr.

Dimanche

- Invalides : 9, rue Fabert (commissariat) - 7^e arr.
- Gare de l'Est : entrée avenue de Verdun - 10^e arr.
- Denfert-Rochereau : place de l'Île-de-Sein/boulevard Arago - 14^e arr.

OU ÊTRE HÉBERGÉ ?

Le Centre de premier accueil parisien, situé au 58-72 boulevard Ney, 18^e arr., offre aux hommes isolés une solution d'hébergement avant une réorientation rapide vers des solutions adaptées (voir p. 4).

La plupart des autres structures qui peuvent accueillir des réfugiés **ne sont pas en accès direct**. Ne les invitez pas à s'y présenter de leur propre initiative.

Dans la mesure du possible, ils doivent contacter les accueils de jour (voir p. 14) ou les maraudes qui peuvent les informer et les orienter vers une structure adaptée à leur situation. Rappelez-leur de signaler leur grossesse ou la présence de jeunes enfants afin de pouvoir les protéger.

En cas d'urgence, ils peuvent appeler le **115** ou prendre contact avec un travailleur social dans un Espace solidarité insertion (ESI, voir p. 14).

Le 115

Si les réfugiés se trouvent à la rue en situation de détresse, le 115 peut leur venir en aide 7j/7 et 24h/24. Il les accueillera en anglais et pourra faire appel, si besoin, à un interprète pour toute autre langue. Ce contact leur permettra d'obtenir toutes les informations dont ils auront besoin (démarches administratives, adresses, etc.) et de solliciter un hébergement.

LA BRIGADE D'ASSISTANCE AUX PERSONNES SANS-ABRI (BAPSA)

Personnes majeures

- Dispositif d'assistance de la préfecture de police aux personnes sans-abri
- Conduite des personnes au centre d'hébergement et d'assistance aux personnes sans-abri de Nanterre
Point de départ : 1 bis, avenue de la Porte-de-la-Villette (à 15h et 18h) à la sortie du métro 7 T 3^e

☎ 01 53 71 62 81/82/87/88

OU SE LAVER ?

La Ville de Paris met gratuitement à la disposition du public des **bains-douches municipaux** en cabine individuelle. Les personnes doivent se munir de leur propre nécessaire de toilette. Attention : les dernières entrées s'effectuent 30 minutes avant la fermeture des établissements. Dans les Espaces solidarité insertion (ESI, voir p. 14), les réfugiés pourront se doucher et, dans certaines associations, du shampoing et du savon leur seront fournis gratuitement.

4^E ARR.

BAINS-DOUCHES DES DEUX-PONTS

Du lundi au mercredi 7h-18h30,
jeudi 7h-11h30

8, rue des Deux-Ponts

M° Pont-Marie **7**

☎ 01 43 54 47 40

Accessibles aux personnes
en situation de handicap

BAINS-DOUCHES SAINT-MERRI

Du mardi au samedi 8h-18h,
dimanche 8h-11h30

16, rue du Renard

M° Hôtel-de-Ville **1 11**

ou Rambuteau **11**

☎ 01 42 72 83 67

5^E ARR.

BAINS-DOUCHES LACÉPÈDE

Jeudi 9h30-18h,
vendredi 7h-18h,
samedi 9h-17h30,
dimanche 8h-11h30

50, rue Lacépède

M° Place-Monge **7**

☎ 01 45 35 46 63

Accessibles aux personnes
en situation de handicap

8^E ARR.

BAINS-DOUCHES ROME

Du mardi au samedi
7h30-12h30,
dimanche 7h30-11h30

43, rue de Rome

M° Europe **3**

☎ 01 42 93 70 05

Accessibles aux personnes
en situation de handicap

11^E ARR.

BAINS-DOUCHES OBERKAMPF

Jeudi 12h-17h30,
vendredi et samedi 8h-17h30,
dimanche 8h-11h30

42, rue Oberkampf

M° Oberkampf **5 9**

☎ 01 47 00 57 35

12^E ARR.

BAINS-DOUCHES AUDUBON

Du lundi au mercredi 8h15-18h,
jeudi 8h15-11h30

11, rue Audubon

M° Gare-de-Lyon **1 14**

RER **A D R**

ou Quai-de-la-Rapée **5**

☎ 01 43 47 60 07

BAINS-DOUCHES CHARENTON

Jeudi 12h-18h30, vendredi
8h-18h30, samedi 7h-18h30,
dimanche 8h-11h30

188, rue de Charenton

M° Dugommier **6**

ou Montgallet **8**

☎ 01 43 07 64 87

13^E ARR.

BAINS-DOUCHES LA BUTTE-AUX-CAILLES

Mardi et mercredi 8h-12h,
jeudi 12h-19h,
vendredi 8h-19h,
samedi 7h-19h,
dimanche 8h-12h.

5, place Paul-Verlaine

M° Place-d'Italie **5 6 7**

ou Tolbiac **7**

☎ 01 45 89 60 05

15^E ARR.

BAINS-DOUCHES BLOMET

Jeudi 12h-17h15,
vendredi et samedi 7h-17h15,
dimanche 8h-17h15

17, rue Blomet

M° Sèvres-Lecourbe **6**

ou Volontaires **12**

☎ 01 47 83 35 05

BAINS-DOUCHES NEY

Lundi 12h-17h30,
vendredi et samedi 8h-17h30,
dimanche 8h-11h30

134, boulevard Ney

M° Porte-de-Clignancourt **4**

☎ 01 42 54 04 24

Accessibles aux personnes
en situation de handicap

19^E ARR.

BAINS-DOUCHES MEAUX

Jeudi 12h-17h30, vendredi
et samedi 8h-17h30,
dimanche 8h-11h30
18, rue de Meaux
M° Colonel-Fabien 2

☎ 01 42 08 16 44

Accessibles aux personnes
en situation de handicap

BAINS-DOUCHES PETITOT

Du lundi au mercredi 8h-18h,
jeudi 8h-11h30

1, rue Petitot

M° Place-des-Fêtes 7, 11

☎ 01 42 08 17 93

BAINS-DOUCHES ROUVET

Mardi, mercredi et samedi
8h-17h30,
dimanche 8h-11h30

1, rue Rouvet

M° Corentin-Cariou 7

☎ 01 40 36 40 97

20^E ARR.

BAINS-DOUCHES BIDASSOA

Du lundi au mercredi 8h-17h30,
jeudi 8h-11h30

27, rue de la Bidassoa

M° Gambetta 3 3^{bis}

☎ 01 46 36 40 41

BAINS-DOUCHES DES HAIES

Du mardi au samedi 8h-17h,
dimanche 8h-12h

27, rue des Haies

M° Buzenval 9

☎ 01 43 70 44 26

BAINS-DOUCHES PYRÉNÉES

Lundi, mercredi, jeudi,
vendredi, samedi 8h-17h30,
dimanche 8h-11h30

296, rue des Pyrénées

M° Gambetta 3 3^{bis}

☎ 01 46 36 16 63

OÙ SE VÊTIR, S'ÉQUIPER ET TÉLÉPHONER PAS CHER ?

Certaines associations proposent **des vêtements et des chaussures, gratuitement ou à bas prix.**

10^E ARR.

CROIX-ROUGE FRANÇAISE 10

Du lundi au samedi 10h30-19h

• Vêtements, vaisselle, livres,
cd, dvd, etc.

40, rue Albert-Thomas

M° Jacques-Bonsergent 5

ou République 3 5 8 9 11

☎ 01 42 06 79 05

CROIX-ROUGE FRANÇAISE BABY BOUTIQUE

Du lundi au vendredi 10h30-
18h30

• Vêtements, objets de
puériculture, jouets, peluches,
chaussures de 0 à 14 ans

53, rue de Paradis

M° Poissonnière 7

☎ 01 42 06 79 05

12^E ARR.

CROIX-ROUGE FRANÇAISE VESTIBOUTIQUE

Mercredi 10h-13h15

et 14h45-18h,

du jeudi au samedi 10h-13h15

Possibilité d'accueil en anglais,
russe et arabe le mercredi
matin de 10h à 13h15

• Vêtements, livres, vaisselle,
jouets, linge de maison, etc.

103 ter, rue de Charenton

M° Gare-de-Lyon 1 14

RER (A) (D) (R)

ou Ledru-Rollin 8

☎ 01 44 74 70 48

ou 01 43 43 15 75

**CROIX-ROUGE FRANÇAISE
BABY BOUTIQUE**

Parents d'enfants jusqu'à
14 ans

Du lundi au vendredi 13h-18h30

• Vêtements, objets de puériculture, jouets, peluches, chaussures

18, rue Édouard-Robert

M° Daumesnil 6 8

☎ 01 40 01 05 21

18^E ARR.

**CROIX-ROUGE FRANÇAISE
BABY BOUTIQUE**

Du lundi au vendredi 14h30-19h et samedi 14h-17h

• Vente de vêtements et accessoires enfants (jusqu'à 16 ans), peluches, jeux, livres

VESTIBOUTIQUE

• Vêtements adultes

• Linge de maison

12, rue du Baigneur

M° Jules-Joffrin 12

☎ 01 42 57 62 57

13^E ET 19^E ARR.

CONNEXIONS SOLIDAIRES

Emmaüs Connect

Sur orientation

d'un intervenant social

et sur rendez-vous

au 01 80 05 98 80

Accueil en espagnol, arabe,

italien et bambara

• Accompagnement dans l'utilisation du téléphone et d'Internet (équipement et cartes prépayées à tarifs solidaires, médiation, conseil et ateliers)

Site : www.connexions-solidaires.fr

**CONNEXIONS SOLIDAIRES
PARIS SUD**

Lundi 10h-13h et 14h-17h45,

mercredi 14h-18h15, vendredi

14h-17h45, samedi 10h-17h45

6, rue du Tage - 13^e arr.

M° Maison-Blanche 7

**CONNEXIONS SOLIDAIRES
PARIS NORD**

Mardi 10h-12h,

mercredi 14h-18h45,

jeudi et vendredi 14h-17h45,

samedi 10h-17h45

6, rue Archereau - 19^e arr.

M° Riquet 7

CONNECTÉS À PARIS

Le Wi-Fi est gratuit dans toutes les bibliothèques municipales, les mairies d'arrondissement et les parcs parisiens. Il est possible de recharger son téléphone mobile dans certains abribus de la capitale.

Pour la lecture, il est possible d'emprunter gratuitement des livres dans les bibliothèques municipales, certaines disposant aussi d'ouvrages en langues étrangères. Leur catalogue est consultable sur bibliothèques.paris.fr

QUEL ACCÈS AUX SOINS ?

La santé est essentielle. Quelle que soit leur situation, les réfugiés ont droit à des soins et à des médicaments. Des établissements (voir p. 26 à 32) peuvent les aider à en obtenir.

COMMENT POURRONT-ILS OBTENIR LA PRISE EN CHARGE DES FRAIS MÉDICAUX ?

La Protection universelle maladie (PUMa)

À quoi ça sert ?

La **PUMa** permet d'obtenir le **remboursement des soins et des médicaments**. Elle ne dispense pas d'avancer les frais lors des dépenses de soins. **Elle peut être complétée par l'ACS** (Aide pour une complémentaire santé) **et la CMU-C** (Couverture maladie universelle complémentaire).

Qui peut en bénéficier ?

Les étrangers en situation régulière (résidant en France de manière stable depuis au moins trois mois) et ne dépendant pas d'un autre régime obligatoire de la Sécurité sociale peuvent bénéficier de la **PUMa**. **Elle est gratuite en dessous d'un certain niveau de revenus** (800 € par mois, par exemple, pour une personne seule). **La CMU-C est attribuée sous conditions de ressources** (moins de 720 € par mois pour une personne seule), **comme l'ACS** (plus de 720 € et moins de 972 € par mois pour une personne).

Comment l'obtenir ?

Ils doivent remplir un **formulaire de l'Assurance maladie** qui comprend également une déclaration de ressources. Ils doivent l'accompagner de justificatifs d'identité et de domiciliation. Il pourra éventuellement leur être demandé des justificatifs de revenus et de séjour régulier.

Un conseiller de l'Assurance maladie est à leur disposition au **36 46** (prix d'un appel local depuis un poste fixe) ou sur le site www.ameli.fr

L' Aide médicale de l'État (AME)

À quoi ça sert ?

L'**AME** permet aux personnes étrangères en situation irrégulière et précaire d'accéder aux soins. Elle consiste en **une prise en charge à 100 %** des soins médicaux et hospitaliers, en cas de maladie ou de maternité, dans la limite des tarifs de la Sécurité sociale. Tous les médecins et pharmaciens ont l'obligation d'accueillir les bénéficiaires de l'**AME**.

Qui peut en bénéficier ?

Elle s'adresse aux **étrangers en situation irrégulière** résidant en France depuis plus de trois mois et dont les ressources ne dépassent pas un certain niveau (8 653 € par an pour une per-

sonne seule). Elle couvre aussi les personnes à leur charge (dont leur conjoint(e) et leurs enfants).

Comment l'obtenir ?

Ils doivent remplir un **formulaire de l'Assurance maladie** qui comprendra également une déclaration de ressources. Il faut l'accompagner d'un justificatif d'identité, d'un justificatif de domicile (ou d'une attestation de domiciliation) ou de tout autre élément prouvant leur **séjour en France depuis plus de trois mois**.

Un conseiller de l'Assurance maladie est à leur disposition par téléphone au **36 46** (prix d'un appel local depuis un poste fixe) ou sur le site www.ameli.fr. Certaines associations peuvent également les aider, notamment le COMEDE, quelle que soit leur langue.

COMITÉ POUR LA SANTÉ DES EXILÉS (COMEDE)

Personnes étrangères exilées

Permanences téléphoniques

• Médicale du lundi au vendredi 14h30-17h

☎ 01 45 21 38 93

• De santé mentale mardi et jeudi 14h30-17h30

☎ 01 45 21 39 31

• D'accès aux soins et aux droits du lundi au jeudi 9h30-12h30

☎ 01 45 21 63 12

Centre de santé

Du lundi au vendredi de 8h30 à 18h30, fermé le jeudi matin

Prendre rendez-vous sur place ou par téléphone de 13h30 à 17h30

☎ 01 45 21 38 40

Consultations avec interprètes :

• Médicales, infirmières, de psychothérapie, d'éducation thérapeutique, de vaccination et d'ostéopathie

• Socio-juridiques

Hôpital Bicêtre

78, rue du Général-Leclerc

94270 Le Kremlin-Bicêtre

M° Kremlin-Bicêtre 7

E-mail : contact@comede.org

EN CAS D'URGENCE

S'ils ne sont couverts ni par la PUMa ni par l'AME, les réfugiés peuvent quand même bénéficier d'une prise en charge de leurs soins urgents à l'hôpital, après évaluation de leur situation médicale et administrative. Ces soins sont ceux dont l'absence mettrait en jeu leur vie ou leur santé de façon durable, ceux liés à des maladies épidémiques, ceux qui concernent les mineurs, les femmes enceintes, les nouveau-nés, les enfants à naître et les interruptions de grossesse (volontaires ou médicales).

OÙ SE FAIRE SOIGNER ?

Pour accéder à des soins gratuits ou ne pas avancer les frais, les réfugiés peuvent s'adresser à plusieurs structures. S'ils disposent d'une couverture maladie (PUMa ou AME), ils peuvent se diriger vers les **centres de santé** (liste sur centres-sante.paris.fr) et les hôpitaux. S'ils ne possèdent pas de couverture maladie, ils peuvent se tourner vers les **Permanences d'accès aux soins (PASS)** des **hôpitaux** ou les **Centres médico-sociaux (CMS)** de la Ville de Paris et **certaines associations**. S'ils se rendent dans une PASS, indiquez-leur de se munir d'une pièce d'identité s'ils en ont une.

GUIDES BILINGUES

Santé publique France propose un livret et un guide bilingues qui peuvent aider patients et personnels de santé à se comprendre. Ils sont accessibles en version électronique sur inpes.sante.publiquefrance.fr

4^E ARR.

CENTRE MÉDICO-SOCIAL DU FIGUIER

Tout public

Sur rendez-vous :

- Permanence médico-sociale (consultation généraliste et/ou entretien avec une assistante sociale)

- Consultations spécialisées

2, rue du Figuier

M° Pont-Marie **7**

ou Saint-Paul **1**

☎ 01 49 96 62 70

HÔPITAL HÔTEL-DIEU - PASS

Tout public

Du lundi au vendredi hors jours fériés

8h-12h30 et 13h30-17h

- Centre de diagnostic et thérapeutique

1, rue de la Cité

M° Cité **4**

ou Hôtel-de-Ville **1** **11**

☎ Accueil : 01 42 34 82 34
poste 42 566

☎ Contact médecin :

01 42 34 78 54

☎ Accueil social : 01 42 34 88 98

10^E ARR.

HÔPITAL LARIBOISIÈRE - PASS

Tout public

Du lundi au vendredi
8h-16h hors jours fériés

- Consultation Arc-en-Ciel de médecine générale

- Policlinique médicale, secteur bleu, porte 21

2, rue Ambroise-Paré

M° Barbès-Rochechouart **2** **4**

ou Gare-du-Nord **4** **5**

RER **B** **D** **E** (Magenta) **R** **H** **K**

☎ Accueil policlinique :

01 49 95 81 24

☎ Accueil social :

01 49 95 81 73/85 65

HÔPITAL SAINT-LOUIS - PASS

Tout public

Du lundi au vendredi 8h-17h30
hors jours fériés

- Consultation Verlaine de médecine, policlinique médico-chirurgicale, bâtiment principal

1, avenue Claude-Vellefaux

M° Goncourt **11**

ou Colonel-Fabien **2**

☎ 01 42 49 91 30

HÔPITAL SAINT-LOUIS - PASS DERMATOLOGIE

Tout public

Du lundi au vendredi hors jours fériés 9h-12h30

Se présenter entre 7h et 8h

- Policlinique de dermatologie

1, avenue Claude-Vellefaux

M° Goncourt **11**

ou Colonel-Fabien **2**

☎ 01 42 49 62 53

12^E ARR.

ASSOCIATION BUS SOCIAL DENTAIRE

Tout public sans assurance maladie

Possibilité d'accueil en anglais,
arabe et espagnol

Pièce d'identité obligatoire,
même étrangère

- Soins dentaires d'urgence

☎ 01 56 26 61 67

ou 06 80 00 94 21 (bus)

Emplacement du bus :

consulter le site Internet

E-mail : busdentaire@free.fr

www.busdentaire.fr

CAOA (CENTRE D'ACCUEIL, D'ORIENTATION ET D'ACCOMPAGNEMENT) MÉDECINS DU MONDE

Primo-arrivants et personnes sans couverture maladie

Lundi, mardi, jeudi et vendredi
9h-12h

Possibilité d'accueil en langues étrangères : sur place, par des intervenants de Médecins du monde, et grâce à un service d'interprétariat par téléphone

- Consultations de veille sanitaire (dépistages essentiellement), orientation sociale et médicale

15, boulevard de Picpus
M° Bel-Air 6

☎ 01 43 14 81 81
caoa.paris@medecinsdumonde.net

HÔPITAL ARMAND-TROUSSEAU - PASS

Tout public

Service des urgences pédiatriques médico-chirurgicales

- Consultations pour pathologies aiguës et urgentes

26, avenue du Docteur-Arnold-Netter

M° Bel-Air 6, Daumesnil 6 8, Michel-Bizot 8,

Nation 1 2 6 9 RER A,

Picpus 6 ou Porte-de-Vincennes 1 T 3a T 3b

☎ 01 44 73 83 91

HÔPITAL SAINT-ANTOINE - PASS

Tout public

Du lundi au vendredi 8h-18h hors jours fériés (dernier patient à 17h40)

- Consultation Baudelaire de médecine, polyclinique médicale, bâtiment UPR 184, rue du Faubourg-Saint-Antoine

M° Faidherbe-Chaligny 8 ou Reuilly-Diderot 1 8

☎ 01 49 28 21 53 / 21 54

13^E ARR.

HÔPITAL PITIÉ-SALPÊTRIÈRE - PASS

Tout public

Du lundi au vendredi 8h-16h30 hors jours fériés

- Consultation de médecine générale sans rendez-vous tous les matins

Pavillon des consultations 47-83, boulevard de l'Hôpital entrée St-Marcel

M° Gare-d'Austerlitz 5 10

RER C ou Saint-Marcel 5

☎ Accueil consultations :

01 42 17 62 62

☎ Accueil social :

01 42 17 62 79 / 60 36

14^E ARR.

CENTRE MÉDICO-SOCIAL RIDDER

Tout public

Sur rendez-vous :

- Permanence médico-sociale (consultation généraliste et/ou entretien avec une assistante sociale)

- Consultation spécialisée pour les jeunes de 16 à 23 ans

3, rue de Ridder

M° Plaisance 13

☎ 01 58 14 30 30

ESI CENTRE RENÉ-COTY - CASVP

Tout public à partir de 18 ans, sans domicile fixe

- Consultations de médecine générale : du mardi au vendredi 14h-16h30

- Soins infirmiers : du lundi au vendredi 9h30-11h30 et 14h30-16h30

6, avenue René-Coty

M° Denfert-Rochereau 4 6

RER B

☎ 01 43 27 54 15

HÔPITAL COCHIN - PASS

Tout public

Du mardi au vendredi 9h-12h hors jours fériés

- Consultation de médecine générale et accueil social sans rendez-vous

Sur rendez-vous :

- Accueil social du lundi au vendredi 14h-16h

- Polyclinique - rez-de-chaussée Pavillon Achard

27, rue du Faubourg-Saint-Jacques

M° Saint-Jacques 6

☎ 01 58 41 41 41

15^E ARR.

HÔPITAL EUROPÉEN GEORGES-POMPIDOU - PASS

Tout public

Service des urgences - Pôle A - 1^{er} étage

20, rue Leblanc

M° Balard 8 T 3^a

☎ Accueil social : 01 56 09 30 50

17^E ARR.

CENTRE MÉDICO-SOCIAL BOURSULT

Tout public

Sur rendez-vous :

• Permanence médico-sociale (consultation généraliste et/ou entretien avec une assistante sociale)

54 bis, rue Boursault

M° Rome 2

☎ 01 53 06 35 60

18^E ARR.

HÔPITAL BICHAT-CLAUDE-BERNARD - PASS

Tout public

Du lundi au vendredi 11h30-16h30

Accueil social sans rendez-vous

Service des urgences

Sur rendez-vous :

• Polyclinique

46, rue Henri-Huchard

M° Porte-de-Saint-Ouen 13

☎ Accueil social : 01 40 25 80 71/
80 44/80 78

PÔLE SANTÉ GOUTTE-D'OR

Du lundi au vendredi 9h-17h

Sur rendez-vous :

• Point d'accès au droit

• Cours de préparation

à l'accouchement

16-18, rue Cavé

M° Château-Rouge 4

ou La-Chapelle 2 RER B D

H K

☎ 01 53 09 94 10

19^E ARR.

HÔPITAL ROBERT-DEBRÉ - PASS

Moins de 18 ans et femmes enceintes

Toutes les consultations

48, boulevard Sérurier

M° Porte-des-Lilas 3^{is} 11 T 3^b

ou Pré-Saint-Gervais 3^{is} T 3^b

☎ Accueil : 01 40 03 24 94

☎ Assistante sociale : 01 71 28 25 76

20^E ARR.

CENTRE MÉDICO-SOCIAL BELLEVILLE

Tout public

Sur rendez-vous :

• Permanence médico-sociale (consultation généraliste et/ou entretien avec une assistante sociale)

• Consultations spécialisées

218, rue de Belleville

M° Place-des-Fêtes 7^{is} 11

ou Télégraphe 11

☎ 01 40 33 52 00

HOPITAL TENON-PASS

Tout public

Consultation du service

de médecine interne

Se présenter au service d'accueil des urgences

4, rue de la Chine

M° Gambetta 3 3^{is} ou Pelleport 3^{is}

☎ 01 56 01 70 00

ET POUR LE SUIVI DE LA GROSSESSE OU LA CONTRACEPTION ?

Les centres de planification et d'éducation familiale (CPEF)

À Paris, les **CPEF** proposent un accueil et un accompagnement sur les questions liées à la **sexualité** et à la **contraception**. Ils informent sur les **infections sexuellement transmissibles**, les **interruptions volontaires de grossesse** et les **violences faites aux femmes** (violences conjugales et familiales, viols, mariages forcés et mutilations sexuelles). Ils organisent des consultations médicales gratuites pour les mineures, les personnes sans couverture sociale ou désirant garder l'anonymat.

POUR LES FEMMES ENCEINTES

Le réseau Solipam propose un n° vert d'information aux femmes enceintes en situation de grande précarité, le 0801 801 081 (le lundi 13h30-17h et du mardi au vendredi 9h-12h30 et 13h30-17h). Il répond à toutes les questions relatives à la grossesse (orientation IVG comprise), l'alimentation, mais aussi l'accueil de l'enfant et les possibilités d'hébergement.

Écoute avec traduction si nécessaire. www.solipam.fr

LES CENTRES DE VACCINATION

Des centres spécialisés sont à la disposition des réfugiés, sur rendez-vous, pour la mise à jour gratuite des vaccins obligatoires et recommandés (tétanos, diphtérie, polio, etc.), ainsi que pour des bilans pré-vaccinaux, si nécessaire.

Liste des centres sur paris.fr (rubrique Se faire vacciner).

ET POUR LES ENFANTS ? (DE LA NAISSANCE JUSQU'À 6 ANS)

Il existe à Paris 60 centres de **Protection maternelle et infantile (PMI)**. Ils peuvent accueillir les réfugiés pour toutes les démarches concernant la santé de leur enfant. Ouverts à tous et gratuits, ils proposent des **consultations médicales** préventives pour les **nourrissons** et les **jeunes enfants de la naissance à 6 ans**. Ces centres aident à en savoir plus sur le bon développement de l'enfant et ses besoins. Les puéricultrices de PMI conseillent et accompagnent les parents. Liste complète disponible sur paris.fr

LES CENTRES DE PMI

6^E ARR.

85 bis, boulevard Raspail
☎ 01 53 63 40 85

10^E ARR.

3, square Alban-Satragne
☎ 01 53 34 24 90

13^E ARR.

42, rue Vandrezanne
☎ 01 45 80 51 18

49, boulevard Masséna
☎ 01 45 83 89 11

134, boulevard Masséna
☎ 01 53 94 68 15

14^E ARR.

3, place de la Garenne
☎ 01 56 53 69 50

15^E ARR.

9, rue des Périchaux
☎ 01 53 68 66 00

18^E ARR.

145, boulevard Ney
☎ 01 46 27 23 35

20, rue Boinod
☎ 01 42 62 72 74

16, rue Cavé
☎ 01 53 09 94 20

39, rue Ordener
☎ 01 46 06 81 62

19^E ARR.

6 bis, rue Clavel
☎ 01 44 52 57 16

8, rue Henri-Verneuil
☎ 01 40 38 84 60

11 bis, rue Curial
☎ 01 40 36 67 20

20^E ARR.

Médiation transculturelle
en arabe
162, rue de Belleville
☎ 01 40 33 80 41

23, rue d'Eupatoria

☎ 01 47 97 35 54

93, rue Haxo

☎ 01 43 61 56 47

119, rue d'Aviron

☎ 01 43 72 61 42

SCOLARISATION DES ENFANTS

Si les enfants des réfugiés ont entre 6 et 16 ans, leur scolarisation est **gratuite** et **obligatoire**. Invitez les réfugiés à prendre contact avec la mairie d'arrondissement pour l'école élémentaire et avec l'Académie de Paris pour le collège et le lycée (ww.ac-paris.fr).

ET POUR UN SOUTIEN PSYCHOLOGIQUE OU PSYCHIATRIQUE ?

S'ils sont angoissés et stressés, ou **s'ils désirent parler** de leurs difficultés familiales, de santé ou d'exil, certaines **associations** offrent aux réfugiés des espaces d'écoute et d'échange gratuits où des psychologues les accueilleront. Si eux-mêmes ou l'un des membres de leur entourage ont besoin d'une **prise en charge psychiatrique**, le Centre psychiatrique d'orientation et d'accueil (CPOA) pourra les orienter.

14^E ARR.

CENTRE PSYCHIATRIQUE D'ORIENTATION ET D'ACCUEIL (CPOA)

Tout public à partir de 16 ans

Accueil 7j/7, 24h/24 (appel
téléphonique souhaité)

Possibilité de solliciter un
interprète sur place ou par
téléphone

- Urgences et consultations
psychiatriques sans rendez-
vous
- Possibilité de visite à domicile
sur indication médicale
- Possibilité de
consultations prolongées
et d'hospitalisations brèves
- Accueil de l'entourage
souhaitant signaler
les difficultés d'un proche

Hôpital Sainte-Anne

1, rue Cabanis

M° Glacière 6

☎ 01 45 65 81 09/10

Écoute et soutien psychologique

11^E ARR.

CENTRE PRIMO LEVI - VIVRE APRÈS LA TORTURE

Tout public victime de torture
et de violence, dont enfants
et mineurs isolés étrangers

Accueil en toute langue

Si besoin, présence d'un
interprète professionnel
lors des consultations

Du lundi au vendredi 9h30-17h
(13h le mardi)

- Soins médicaux
et psychologiques gratuits
sur rendez-vous
- Accompagnement social
et juridique pour les patients
du centre

107, avenue Parmentier

M° Goncourt 11, Parmentier 3,

République 3 5 8 9 11 ou

Oberkampf 5 9

☎ 01 43 14 88 50

17^E ARR.

CENTRE FRANÇOISE MINKOWSKA

Tout public séjournant en Île-de-France

Dispense d'avance de frais
Du lundi au vendredi 9h15-13h
et 14h-18h

• Consultations de psychiatrie,
psychothérapies (équipe
pluridisciplinaire
et plurilingue) - possibilité
de faire appel à un interprète

12, rue Jacquemont

M° La Fourche 13

☎ 01 53 06 84 84

www.minkowska.com

19^E ARR.

ADVOCACY PARIS- ÎLE-DE- FRANCE

Tout public

Du mardi au samedi 11h30-19h
(17h le samedi)

Possibilité d'accueil en anglais
élémentaire pour des conseils

• Accueil
• Activités d'expression
et de mobilisation citoyennes
pour et avec des personnes en
souffrance et/ou en difficulté
psychosociale

Sur rendez-vous :

• Accès aux droits et recours
en santé mentale

☎ 06 13 10 93 97

5, place des Fêtes

M° Place-des-Fêtes 7th 11

☎ 01 45 32 22 35

ou 01 46 07 18 18

ASSOCIATION

LA CLEPSYDRE

Tout public

Une participation financière
peut être demandée

Sur rendez-vous :

du lundi au vendredi 9h-20h

• Accueil, écoute et suivi
psychologique

33, rue Bouret

M° Bolivar 7th, Jaurès 5 7th 2

ou Stalingrad 5 7 2

☎ 01 40 21 39 57

www.la-clepsydre.org

L'EPOC

Tout public

Possibilité d'accueil en anglais,
portugais, espagnol, italien,
slovaque et grec

Du lundi au samedi

Sans rendez-vous : mercredi
14h-17h, samedi 14h-18h

• Espace d'accueil et de suivi
thérapeutique

Sur rendez-vous :

• Accueil et suivi thérapeutique
(psychologue, psychiatre)

18, rue Georges-Thill

M° Ourcq 5

et 59, rue Riquet

M° Riquet 7

☎ 06 84 23 52 89

www.lepoc.org

QUELLES STRUCTURES POUR SE FAIRE COMPRENDRE ?

Pour de nombreuses démarches administratives, ne pas maîtriser la langue française est un obstacle. Les réfugiés peuvent solliciter l'aide de traducteurs assermentés pour leurs papiers. Des associations (voir p.33) peuvent aussi les aider à comprendre les courriers et les demandes qu'ils reçoivent. Ils peuvent également y apprendre le français.

2^E ARR.

CERISE

Tout public séjournant dans le centre de Paris

Accueil en français et anglais
Prérequis pour l'enseignement du français : connaître l'alphabet latin

Adhésion : 10 €

Du lundi au samedi 10h-18h

- Cours de français (120 € par an)
- Remise à niveau (80 € par an) et conversation en français

Sur rendez-vous :

- Permanences d'écrivain public gratuites

46, rue Montorgueil

M° Sentier 3, Étienne-Marcel 4

ou Les Halles 4 D A B

☎ 01 42 21 39 91

3^E ARR.

ASSO. FRANCO-CHINOISE PIERRE DUCERF

Tout public d'origine chinoise

Accueil en mandarin, cantonais, wenzhou, teochew et français pour les actions relatives à l'accès

à l'information, au droit et aux droits

Enseignement du français (sans prérequis)

Adhésion annuelle :

15 € pour les mineurs

et 35 € pour les adultes

Du mardi au vendredi

9h30-12h30 et 14h-17h

- Ateliers de français
- Accompagnement scolaire
- Permanences d'accès aux droits

• Séances collectives d'information bilingues

• Accompagnement vers la formation et l'emploi

29, rue Michel-Le-Comte

M° Rambuteau 11

☎ 01 44 59 37 63

ou ☎ 01 72 34 87 00

TRADUCTIONS OFFICIELLES

Les réfugiés auront besoin de traducteurs assermentés pour faire traduire tous les documents destinés à leurs démarches administratives. Ils en trouveront la liste auprès des mairies d'arrondissements, des tribunaux, des associations agréées (voir p. 9) et sur Internet (<http://www.annuaire-traducteur-assermente.fr/>).

9^E ARR.

MOSAÏQUES 9

Tout public du 9^e arr.
et des alentours

Accueil en français, anglais
et espagnol
Enseignement du français
(à partir du niveau débutant)
Cotisation annuelle : 20 €
Du lundi au vendredi
9h-12h et 14h-17h
• Cours de français langue
étrangère et alphabétisation
• Aide aux devoirs
• Aide administrative
24, rue de la Rochefoucauld
M° Trinité-Estienne-d'Orves 12
☎ 01 42 81 36 18

10^E ARR

AIRES 10

Tout public du quartier
Faubourg du Temple-Hôpital
Saint-Louis (justificatif
obligatoire)

Enseignement du français
(sans prérequis)
Adhésion : 7 € par an
et par famille
Lundi, mardi, jeudi et vendredi
10h-12h
• Ateliers sociolinguistiques :
10 € par an
2, rue du Buisson-Saint-Louis
M° Goncourt 11
ou Belleville 2 11
☎ 01 42 02 82 50

ASSOCIATION ESPACE UNIVERSEL « ESPACE D'ACCUEIL ET D'ANIMATION INTERCULTURELLE »

Tout public

Accueil en turc, kurde
et français
Enseignement du français
(sans prérequis)
Contribution : 10 € par an
Du lundi au vendredi
10h-17h30
• Ateliers sociolinguistiques
• Accompagnement social
• Permanence d'accès
aux droits
25, rue de l'Échiquier
M° Bonne-Nouvelle 8
☎ 01 45 23 58 70

ETM (MOUVEMENT D'ENTRAIDE POUR LE TIERS-MONDE ET LA COOPÉRATION)

Adultes des 10^e, 11^e, 18^e, 19^e et
20^e arr. (quartiers prioritaires
de la ville)

Du lundi au vendredi 9h-17h
(fermé le mercredi après-midi)
• Parcours linguistiques
à visée professionnelle
(préqualification pour les
jeunes entre 18 et 25 ans et BTP
pour les adultes), autorisation
de travail nécessaire
• Ateliers sociolinguistiques
(femmes à partir de 25 ans)
25, rue Bichat
M° Goncourt 11
☎ 01 42 39 40 59

FRANÇAIS LANGUE D'ACCUEIL

Tout public

Accueil en dari, anglais
et français
Enseignement du français
(ouvert aux non francophones,
sans prérequis)
Adhésion : 5 € par an
Du lundi au vendredi
9h30-13h et 14h-17h30
• Ateliers de français langue
étrangère
• Accompagnement vers
l'insertion professionnelle pour
les participants aux ateliers
28, rue de l'Aqueduc
M° Louis-Blanc 7 7^{tr}, Château-
Landon 7 R P, Gare-du-
Nord 5 B D E R H K
et Stalingrad 2 5 7
☎ 09 80 89 58 98

L'ASSEMBLÉE CITOYENNE DES ORIGINAIRES DE TURQUIE (L'ACORT)

Tout public turcophone

Possibilité d'accueil en turc
et kurde
Du lundi au vendredi 10h-17h
Sur rendez-vous
• Écrivains publics
2 bis, rue Bouchardon
M° République 3 5 8 9 11
ou Strasbourg-Saint-Denis 4
8 9
☎ 01 42 01 12 60
E-mail : acort@acort.org

LE PARI'S DES FAUBOURGS

Tout public séjournant dans le 10^e arr.

Accueil en anglais et français

Enseignement du français (sans prérequis)

Cotisation : 20 € par an

Accueil : du mardi au vendredi 9h30-12h30 et 13h30-18h30 (fermeture au mois d'août)

• Atelier de français : 20 € par trimestre - inscriptions en septembre et en janvier, si places disponibles

12, rue Léon-Schwartzenberg
M° Gare-de-l'Est 5 7  

☎ 01 45 23 34 87

11^E ARR.

ASSOCIATION SOLIDARITÉ ROQUETTE - CENTRE SOCIOCULTUREL

Tout public

Enseignement du français (sans prérequis)

Adhésion : 20 € par an pour les personnes seules et 23 € pour les familles

Du lundi au vendredi 9h30-18h30

• Information et accès au droit gratuits

• Ateliers sociolinguistiques (42 € par an)

• Accompagnement scolaire

• Espace public numérique

47, rue de la Roquette
M° Bastille 1 5 8, Bréguet-Sabin 5 ou Voltaire 9

☎ 01 49 23 81 50

CENTRE SOCIAL LE PICOULET

Tout public du quartier

Adhésion : 6 € par an (familles et personnes seules)

+ participation financière pour les activités

Enseignement du français (sans prérequis)

Accueil : du lundi au vendredi 9h30-12h et 14h-17h30

• Cours de français

• Permanences d'accueil social

• Rédaction de CV

• Espace public numérique

• Accompagnement scolaire

59, rue de la Fontaine-au-Roi
M° Goncourt 11, Belleville 2 11

ou Parmentier 3

☎ 01 48 06 70 31

13^E ARR.

ATELIERS PLURICULTURELS

Tout public

Accueil en mandarin et français

Enseignement du français

(personnes connaissant un minimum l'alphabet latin)

Du lundi au vendredi 9h-12h et 14h-18h - ponctuellement le samedi

• Ateliers socio-linguistiques et cours de français langue étrangère (environ 100 € pour 60 heures)

53, rue Nationale

M° Olympiades 14

ou tram Porte-d'Ivry T 3^a 7

☎ 01 44 24 92 02

CENTRE ALPHA CHOISY

Tout public

Enseignement du français (sans prérequis)

Du lundi au mercredi 9h-12h et 14h-20h30, jeudi et vendredi 9h-12h et 14h-17h30

• Médiation pour l'accès aux droits (accueil en français, mandarin, cantonais, khmer et arabe)

• Ateliers de savoirs sociolinguistiques et cours de français langue étrangère : cotisation de 38 € par trimestre (montant indicatif)

• Formation linguistique pour l'insertion professionnelle

• Formation linguistique pour l'insertion socio-professionnelle des jeunes (16-25 ans)

• Cours de français langue étrangère pour les salariés de la restauration

27, avenue de Choisy (porte 9, 2^e étage)

M° Porte-de-Choisy T 3^a 7

☎ 01 45 84 88 37

CENTRE SOCIAL ET CULTUREL 13 POUR TOUS

Tout public séjournant dans le 13^e arr.

Cotisation : 10 € par an et par famille

Enseignement du français (à partir du niveau débutant)

Lundi et jeudi 14h-19h, mardi, mercredi et vendredi 10h-19h

• Cours de français

• Écrivain public

4, place de Vénétie

M° Porte-de-Choisy (T) (3^e) (7)

☎ 01 53 79 92 63

AFIF (ASSOCIATION POUR LA FORMATION ET L'INTÉGRATION DES FAMILLES)

Tout public séjournant dans certains quartiers du 13^e arr.

Accueil en arabe, dans les parlers de l'Afrique de l'Ouest et en français

Enseignement du français (sans prérequis)

Adhésion : 25 € par an et par famille + tarifs des activités (en fonction des ressources)

Lundi et jeudi 14h-18h30, mardi et vendredi 14h-16h, mercredi 14h-17h30

• Ateliers de savoirs de base sociolinguistiques (« Vie pratique et lien social »)

• Ateliers de médiation santé (accès aux soins) en priorité pour les femmes

• Ateliers de médiation

socioéducative et socioculturelle (accès aux droits) pour les parents

• Préparation au premier diplôme officiel de français (Dilf)

• Accompagnement à la scolarité (du CP à la 5^e)

Espace Souham

(renseignements

et inscriptions par téléphone ou sur place)

10, place Souham

M° Olympiades (14)

☎ 06 03 17 40 63

14^E ARR.

AEP NDC MONTPARNASSE RENCONTRES

Tout public

Accueil en anglais et français

Enseignement du français (sans prérequis)

• Cours de français (90 € par an)

• Domiciliation

• Aide à la constitution de dossiers (titres de séjour)

• Aide alimentaire (distribution de colis)

• Accompagnement à la scolarité (CP-terminale)

92 bis, boulevard

du Montparnasse

M° Montparnasse (4) (6) (12) (13)

(B) (H), Vavin (4)

ou Edgar-Quinet (6)

☎ 01 43 22 75 89

CARREFOUR 14 - CENTRE SOCIAL DIDOT

Tout public

Enseignement du français (ouvert à tous, sans prérequis)

Adhésion : 10 € par an -

Activités : 30 € par an

Lundi 13h30-17h, du mardi au vendredi 10h-12h et 13h30-17h

• Ateliers sociolinguistiques

• Cours d'alphabétisation

et de français langue étrangère

• Préparation aux premiers diplômes officiels de français (Dilf, Delf A1 et A2)

• Aide aux devoirs (primaire et collège)

• Permanence d'écrivain public (aide aux démarches administratives)

15, rue des Mariniers

M° Porte-de-Vanves (T) (3^e) (13)

☎ 01 45 41 46 68

**CENTRE SOCIOCULTUREL
MAURICE NOGUÈS / LÉO
LAGRANGE NORD ÎLE-DE-
FRANCE**

Tout public

Enseignement du français
(sans prérequis)

Cotisation : 8 € par an
pour une personne,

15 € pour une famille

Activités : 20 € par an

En période scolaire : lundi,
mardi, jeudi et vendredi

9h-12h30 et 13h30-19h,

mercredi 9h-12h30 et 13h30-18h

Vacances scolaires : du lundi

au vendredi 9h30-12h30

et 13h30-18h

- Permanences d'accès aux
droits et sociales gratuites
(permanences PIMMS,
juridiques, médiation,
accompagnement à l'emploi,
surendettement)

- Cours de français langue
étrangère et alphabétisation
(20 € supplémentaires)

- Accompagnement scolaire
(du CP à la 3^e)

1/7, avenue de la Porte-de-
Vanves

M° Porte-de-Vanves (T) (3) (13)

☎ 01 45 42 46 46

**ÉQUIPE SAINT VINCENT
ALPHA XIV**

Femmes

Accueil en français
et anglais

Enseignement du français
(sans prérequis)

Tarifs : 15 € par an

Lundi, mardi et jeudi 14h-16h
en période scolaire

- Ateliers sociolinguistiques
- Préparation aux premiers
diplômes officiels de français
(Dilf, Delf A1 et Delf A2)

5, avenue de la Porte-de-Vanves

M° Porte-de-Vanves (T) (3) (13)

☎ 06 16 10 53 68

ESI RENE-COTY - CASVP

**À partir de 18 ans,
sans domicile fixe**

Du lundi au vendredi
8h30-12h30 et 13h30-17h

- Accueil de jour
- Apprentissage du français

➤ Voir p. 28

MIGRANTS PLAISANCE

**Réfugiés séjournant dans
le 14^e arr.**

Enseignement du français
(sans prérequis)

Sur rendez-vous :

- Alphabétisation (30 €)

- Français langue étrangère
(80 €)

67, rue Maurice-Ripoche

M° Pernety (13)

ou Mouton-Duvernet (4)

☎ 01 45 39 28 80

17^e ARR.

**ASSOCIATION GÉNÉRALE
DES FAMILLES AGF 17-18**

**Tout public séjournant dans
les 17^e et 18^e arr.**

Enseignement du français
(grands débutants)

Cotisation pour les activités
de loisir

Du lundi au jeudi 9h-13h

et 14h-18h, vendredi 9h-12h30
et 13h30-17h

- Cours de français langue
étrangère (45 €, manuel
compris) - accueil possible
en anglais

- Préparation aux premiers
diplômes officiels de français
(Dilf et Delf)

- Permanence juridique (accès
aux droits)

- Aide à la recherche d'emploi
26, rue Cardinet

M° Wagram (3) ou Courcelles (2)

☎ 01 47 63 04 07

CENTRE KIRIKOU

Tout public

Adhésion : de 5 à 40 € par an
et par famille

Lundi et vendredi 14h-19h,
mercredi et samedi 14h-18h

- Première consultation
psychologique (urgences)

- Cours de français langue
étrangère

Sur rendez-vous :

- Suivi psychologique

29, boulevard Bessières

M° Porte-de-Saint-Ouen (13)

☎ 01 53 11 03 32

18^E ARR.

ACCUEIL GOUTTE D'OR (CENTRE SOCIAL)

Tout public séjournant dans
le quartier de la Goutte-d'Or

Mardi et vendredi 9h-11h

- Écrivains publics
- 26, rue de Laghouat
M° Barbès-Rochechouart 2 4
ou Château-Rouge 4

☎ 01 42 51 87 75

E-mail : ago@ago.asso.fr

ACCUEIL LAGHOUAT

Tout public, primo-arrivants
prioritaires

25 bis rue des Gardes

Possibilité d'accueil en anglais,
espagnol et portugais

- Service de domiciliation pour
personnes sans domicile fixe,
se renseigner sur place

☎ 01 42 64 21 52

E-mail : domiciliation@
accueil-laghouat.org

2, rue Richomme

Possibilité d'accueil en anglais
et espagnol

Mardi et mercredi 19h-20h30,
samedi 10h30-12h

- Écrivains publics
- Cours de français langue
étrangère
- Alphabétisation

☎ 01 42 59 07 52

M° Barbès-Rochechouart 2 4
ou Château-Rouge 4

E-mail : coordination@
accueil-laghouat.org

ATOUTS COURS

Personnes majeures
souhaitant apprendre
le français

Accueil en anglais, arabe,
espagnol, libanais, syrien,
kabylo, égyptien, soudanais,
japonais, italien, espéranto
et français

Enseignement du français
(sans prérequis) - inscriptions
toute l'année

Participation annuelle de 60 €

Du lundi au vendredi
9h30-12h30 et 14h-17h

- Ateliers sociolinguistiques
- Alphabétisation
- Cours de français langue
étrangère

• Ateliers sociolinguistique à
visée professionnelle (ALPE)

• Permanences d'écrivains
publics

• Soutien scolaire avec aide
à la parentalité

72 quater, rue Philippe-de-
Girard

M° La-Chapelle 2

ou Marx-Dormoy 12

☎ 01 46 07 44 69

ÉCOLE NORMALE SOCIALE - CENTRE SOCIAL ESPACE TORCY

Tout public

Tarifs : 10 € (cotisation
annuelle) + tarifs des activités

Du lundi au vendredi 9h-12h30
et 13h30-17h, samedi 10h-17h30

• Ateliers sociolinguistiques
pour les femmes

• Formations linguistiques
à visée professionnelle pour
les jeunes primo-arrivants
scolarisés ou non

2, rue de Torcy

M° Marx-Dormoy 12

☎ 01 40 38 67 00

MA PLUME EST À VOUS

Tout public

Possibilité d'accueil en anglais

Du lundi au jeudi 9h-12h
et 14h-16h30, vendredi 9h-11h

• Écrivains publics

6, avenue de la Porte-de-
Montmartre

M° Porte-de-Clignancourt

ou Porte-de-Saint-Ouen

☎ 01 42 23 86 53

E-mail : mplumeestavous@
orange.fr

TREMPIN THÉÂTRE

Accueil en anglais

et français

Enseignement du français
(personnes parlant un peu
le français et ayant été
scolarisées)

Jeudi 9h30-12h

• Cours de français langue
étrangère

39, rue des Trois-Frères

M° Abbesses 12

☎ 01 42 54 91 00

ou ☎ 06 12 59 08 59

19^e ARR.

ASSOCIATION KOLONE

Tout public entre 16 et 30 ans

Accueil en français et anglais

Enseignement du français (niveau minimum de grand débutant connaissant l'alphabet latin)

Renseignements à la pépinière Mathis mardi, jeudi et vendredi 10h-18h

- Cours de français (20 € par an, gratuit pour les personnes en situation de précarité)
 - Préparation à certains diplômes officiels de français (Delf A1, A2 et B1)
 - Ateliers de création à partir des langues
 - Accompagnement vers l'insertion professionnelle
- Pépinière Mathis
7/9, rue Mathis
M° Crimée 7
☎ 01 55 26 82 10

ASSOCIATION PARABOLE

Tout public

Accueil en polonais, russe, ukrainien, anglais et français (russe et ukrainien sur rendez-vous)

Enseignement du français (sans prérequis)

Cotisation : 50 € par an

Lundi, mardi, jeudi et vendredi 14h-19h, samedi sur rendez-vous

- Formation linguistique tout public (inscriptions toute l'année)

16, rue d'Alsace-Lorraine

M° Danube 7

☎ 01 53 72 85 15

CENTRE SOCIAL ET CULTUREL DANUBE

Tout public

Accueil en anglais non courant et français

Enseignement du français (parler un petit peu le français et maîtriser un minimum l'alphabet latin)

Adhésion : 16 € - prévoir 30 € supplémentaires par an et par activité

Période scolaire : lundi 14h-18h30, du mardi au vendredi 10h-12h30 et 14h-18h30

Vacances scolaires : du lundi au vendredi 14h-19h

- Écrivain public sur rendez-vous et permanences pour l'emploi (gratuit)
 - Accompagnement scolaire du CP au CM2
 - Ateliers sociolinguistiques 49 bis, rue du Général-Brunet M° Danube 7
- ☎ 01 40 18 54 71

ESPACE 19

Tout public séjournant dans le 19^e arr.

Accueil en anglais, dans les langues parlées en Chine, au Cambodge, au Sri Lanka, en Inde et en Afrique, et en français

Enseignement du français (à partir de 18 ans)

Cotisation : 20 € par an et par famille - tarifs des activités selon les revenus

Du lundi au vendredi 9h-12h30 et 13h30-17h30

- Ateliers sociolinguistiques
 - Ateliers de français à visée professionnelle
 - Permanences de médiation socioculturelle gratuites (accès aux droits)
 - Permanences juridiques gratuites
 - Permanences d'écrivain public gratuites
- Centre social
Espace 19 Ourcq
20, rue Léon-Giraud
M° Ourcq 5
☎ 01 42 38 00 05
- Centre social
Espace 19 Cambrai
28, rue Bernard-Tétu (tour J)
M° Corentin-Cariou 7
☎ 01 40 37 78 85
- Centre social
Espace 19 Riquet
53, rue Riquet
M° Riquet 7
☎ 01 53 26 89 00

- Espace 19 Numérique
167, rue de Crimée
M° Crimée 7
☎ 01 40 38 12 47
- Espace 19 Santé Médiation
22 bis, rue de Tanger
M° Riquet 7
ou Stalingrad 7 2 5
☎ 01 46 07 49 46

**GERMAE - GROUPE
D'ENTRAIDE RÉGIONAL
POUR MIEUX APPRENDRE
ENSEMBLE**

Tout public à partir de 18 ans

Accueil en anglais et français
Enseignement du français
(sans prérequis)
Cotisation : 20 € par an
• Cours d'alphabétisation
• Cours de français langue
étrangère
251, rue de Crimée (Espace 19)
M° Crimée 7
☎ 01 46 07 27 05

**20^E ARR.
ARCHIPELIA**

Tout public

Accueil en français, anglais
et arabe
Enseignement du français
(sans prérequis)
Adhésion : 20 € par famille
et par an
Lundi 14h-20h, du mardi au
samedi 10h-12h30 et 14h-20h
(18h le samedi)
• Accès aux droits (gratuit)
• Permanence d'écrivain
public gratuite (en français
uniquement)
• Ateliers sociolinguistiques
(15 € par trimestre)
• Permanence e-administration
gratuite en français
17, rue des Envierges
M° Pyrénées 11 ou Jourdain 11
☎ 01 47 97 02 96

**ASSOCIATION SOLEIL
SAINT-BLAISE**

**Tout public séjournant dans
le 20^e arr.**

Enseignement du français
(sans prérequis)
Adhésion : 8 € par an
Période scolaire :
mardi 14h-20h30, mercredi et
jeudi 9h30-12h30 et 14h-18h30,
vendredi 14h-19h,
samedi 10h-17h
Vacances scolaires : du lundi
au jeudi 9h30-12h30 et 14h-18h,
vendredi 14h-18h
• Ateliers sociolinguistiques
(30 € par an)
• Permanence d'écrivain public
gratuite
• Permanence juridique
gratuite sur rendez-vous
• Préparation aux premiers
diplômes officiels de français
(Dilf et Delf)
7, square Vitruve
M° Porte-de-Montreuil 9,
Tram Porte-de-Montreuil T 3^b
et Marie-de-Miribel T 3^b
☎ 01 44 93 00 72

**CENTRE SOCIAL DE LA
MAISON DU BAS-BELLEVILLE**

Tout public

Accueil en français, anglais
et arabe
Adhésion : 6 € par an
Du lundi au jeudi 9h-12h30
et 13h30-17h30, vendredi
9h-12h30
• Ateliers sociolinguistiques :
20 € pour 4 mois
• Modules linguistiques à visée
professionnelle : 40 € pour
4 mois
• Chantiers d'insertion aide-
auxiliaire et agent hospitalier
en CDDI
• Permanence d'écrivain public
• Accueil et pré-orientation
des travailleurs migrants
• Accompagnement scolaire
126, bd de Belleville
M° Belleville 2 11
☎ 01 43 66 64 56

CENTRE SOCIOCULTUREL ÉTINCELLES

Tout public du 20^e arr.
et des quartiers voisins

Enseignement du français
(sans prérequis)

Adhésion : 8 € - prévoir 20 €
en plus par activité

Lundi et mardi 14h-19h,
mercredi, jeudi et vendredi
10h-12h30 et 14h-19h

- Ateliers sociolinguistiques
- Préparation aux premiers
diplômes officiels de français
(Dilf et Delf)
- Ateliers de conversation
en français
- Écrivain public gratuit
- Ateliers pour les migrants
âgés (accès aux droits, etc.)
- Aide aux devoirs du CP
au lycée

65, rue des Haies

M° Buzenval 9 ou Avron 2

☎ 01 43 71 05 45

CHINOIS DE FRANCE - FRANÇAIS DE CHINE (CFFC)

Tout public notamment
sinophone

Accueil notamment en
mandarin, anglais et français
Enseignement du français
(non francophones
alphabétisés)

Accueil du lundi au vendredi
11h-18h

- Permanence d'écrivain public
- Permanence parentalité
(lien avec les écoles)
- Accompagnement
à la scolarité (uniquement
en français)
- Cours de français : frais
d'inscription de 10 € + tarifs des
cours (en fonction du niveau)

45, rue de Tourtille

M° Belleville 2 11

☎ 01 83 91 86 31

ESV « DECLIC ALPHA XX »

Femmes âgées de moins
de 55 ans

Cotisation trimestrielle : 5 €

• Atelier sociolinguistique
(sans prérequis),
alphabétisation et préparation
au premier diplôme officiel
de français, le Dilf (possibilité
d'accueil des enfants de moins
de 3 ans)

• Accompagnement vers
l'emploi (prérequis : français
plus fluide) : cours de
grammaire, ateliers d'écriture,
initiation à l'informatique,
préparation au deuxième
diplôme officiel de français,
le Delf

14, rue des Fougères

M° Porte-des-Lilas T 3b 11

ou Saint-Fargeau,
tram Adrienne-Bolland T 3b

☎ 06 61 49 34 71 (atelier
sociolinguistique)

☎ 06 81 08 88 01

(accompagnement
vers l'emploi)

LA 20^{ÈME} CHAISE

Tout public

Adhésion : 8 € par an

Enseignement du français
(sans prérequis)

Du mardi au vendredi 10h-19h,
samedi 10h-17h

- Cours de français
- Écrivain public
- Initiation à l'informatique

38, rue des Amandiers

M° Père-Lachaise 2 3

☎ 01 43 49 02 49

NUMÉROS D'URGENCE

(7J/7 - 24H/24, APPEL GRATUIT)

Samu : 15

Police-secours : 17

Sapeurs-pompiers : 18

Samu social : 115

Personnes ayant des difficultés à entendre ou à parler pour communiquer par SMS, fax : 114

NUMÉROS D'URGENCE SOCIALE ET DE SANTÉ

Alcool info service

0 980 980 930 (7j/7, prix d'un appel local, anonyme et confidentiel)

Allô enfance maltraitée

119 (7j/7 - 24h/24, appel gratuit)

Brigade d'assistance aux personnes sans-abri (BAPSA)

01 53 71 62 81/82/87/88

Centre anti-poison

01 40 05 48 48

Centre psychiatrique d'orientation et d'accueil (CPOA)

01 45 65 81 09/10 (7j/7 - 24h/24)

Croix-rouge écoute

0 800 858 858 (appel anonyme et gratuit)

Drogues info service

0 800 23 13 13 (7j/7, appel gratuit et anonyme depuis un poste fixe) ou 01 70 23 13 13 (prix d'un appel local depuis un mobile)

Fil santé jeunes

0800 235 236 (service anonyme et gratuit tous les jours de 9h à 23h, renseignements et orientation sur la santé physique ou psychique des 12/25 ans)

Jeunes violence écoute

0 808 807 700 (7j/7, appel gratuit et anonyme)

Maltraitance des personnes âgées et des personnes en situation de handicap

3977 (du lundi au vendredi 9h-19h, coût d'un appel local)

Paris aide aux victimes (PAV 75)

01 45 88 18 00 (antenne sud)

01 53 06 83 50 (antenne nord)

Sexualités - Contraception - IVG

0 800 08 11 11 (appel gratuit)

SIDA info service

0 800 840 800 (7j/7 - 24 h/24, appel gratuit)

SOS Amitié

01 42 96 26 26 (7j/7 - 24h/24, prix d'un appel local, anonyme et confidentiel)

SOS Dentaire

01 43 37 51 00 ou 01 43 36 36 00

SOS Dépression

08 92 70 12 38 (7j/7 - 24h/24, 0,34 €/min)

Suicide écoute

01 45 39 40 00

Urgences funéraires de la Ville de Paris

0 800 88 00 88 (7j/7 - 24h/24, appel gratuit depuis un poste fixe)

Violences femmes

39 19 (7j/7, appel gratuit à partir d'un poste fixe)

Viols femmes informations

0 800 05 95 95 (appel gratuit du lundi au vendredi 10h-19h)



Propriété de la RATP - Agence Cartographie - IMI 4/2011 - IMI - Design: LaboVizuel - Reproduction interdite

Accueil des réfugiés à Paris

Le guide

Apporter des réponses rapides et concrètes aux réfugiés, trouver des interlocuteurs disponibles pour les aider à faire face à leurs difficultés... ce guide aidera les professionnels qui interviennent auprès des réfugiés à orienter leurs interlocuteurs vers toutes les actions de la Ville de Paris et de ses partenaires pouvant leur être utiles : information, soutien alimentaire, hébergement, accès aux soins et aux droits, insertion ou encore hygiène, vestiaire, loisirs...

Il apporte des réponses aux questions que les réfugiés se posent chaque jour. Il permettra également de les mettre en relation avec des personnes compétentes pour les accompagner.